Internorm

Slovensko
Internorm s.r.o.

SK-821 04 Bratislava · Galváního 15/B
Tel: +421 (2) 436 327 82 · Fax: +421 (2) 436 327 83
E-mail: office@internorm-okna.sk

Rakúsko
Internorm Fenster GmbH

A-1100 Wien · Hebbelplatz 5
Tel.: +43 (1) 605 72-0 · Fax: +43 (1) 605 72-2125
E-Mail: wien@internorm.com

A-4061 Pasching · Kremstal Straße 5
Tel.: +43 (7229) 770-2440 · Fax: +43 (7229) 770-2433
E-Mail: linz@internorm.com

A-5020 Salzburg · Himmelreich 1
Tel.: +43 (662) 66 32 33-0 · Fax: +43 (662) 66 32 33-2530
E-Mail: salzburg@internorm.com

A-6020 Innsbruck · Eduard-Bodem-Gasse 1
Tel.: +43 (512) 36 10 48-0 · Fax: +43 (512) 36 10 48-2625
E-Mail: innsbruck@internorm.com

A-8502 Lannach · Industriestr. 2
Tel.: +43 (3136) 825 00-0 · Fax: +43 (3136) 825 00-2829
E-Mail: lannach@internorm.com

Nemecko
Internorm-Fenster GmbH

Zentrale Deutschland
D-93059 Regensburg · Nußbergerstr. 6b
Tel.: +49 (941) 464 04-0 · Fax: +49 (941) 464 04-22 40
E-Mail: regensburg@internorm.com

Švajčiarsko
Internorm-Fenster AG

CH-6330 Cham · Gewerbestr. 5
E-Mail: cham@internorm.com

Ausstellung Ostschweiz
CH-9434 Au · Berneckerstr. 15
Tel.: +41 71 747 59 59 · Fax: +41 71 747 59 58
E-Mail: au@internorm.com

Ausstellung Mittelland
CH-5502 Hunzenschwil · Römerstrasse 25
Tel.: +41 62 926 07 52 · Fax: +41 62 926 07 54
E-Mail: mittelland@internorm.com

Salle d'Exposition Suisse Romande
CH-1030 Bussigny-près-Lausanne · Rue de l'Industrie 58
Tel.: +41 22 364 67 33 · Fax: +41 22 364 86 22
E-Mail: romandie@internorm.com

Francúzsko
INTERNORM FENÊTRES SAS

10 rue Alcide de Gasperi
Zone Espale · BP 20073
68392 SAUSHEIM CEDEX
Tél.: +33 (3) 89 31 68 10 · Fax: +33 (3) 89 61 81 69
E-Mail: sausheim@internorm.com

Taliansko
Internorm Italia S.r.l.

I-38121 Gardolo (TN) · Via Bolzano, 34
Tel.: +39 (461) 95 75 11 · Fax: +39 (461) 96 10 90
E-Mail: italia@internorm.com

Slovinsko
Internorm okna d.o.o.

SLO-1000 Ljubljana · Koseška cesta 8
Tel.: +386 (1) 581 92 55 · Fax: +386 (1) 581 92 57
E-Mail: internorm.okna@siol.net

Česko
Internorm-okno s.r.o.

CZ-162 00 Praha 6
Na Okraji 439/46A · Veleslavín
Tel.: +420 235 09 04 41-43 · Fax: +420 235 09 04 40
E-Mail: internorm@internorm.cz

Maďarsko
Internorm Ablak Kft.

Nyugati u. 10300/13
H-2040 Budaörs · Budapark
Tel.: +36 (23) 920 100
E-Mail: internorm@internorm.hu

Veľká Británia
Internorm Windows UK Ltd

Unit D · Colindale Business Park
2–10 Carlisle Road · London, NW9 0HN
Tel.: +44 (0) 208 205 9991 · Fax: +44 (0) 208 905 8744
E-Mail: office@internorm.co.uk

www.internorm.com

03/2014

Internorm

Internorm Príručka

NÁVOD NA POUŽITIE | OŠETROVANIE | ÚDRŽBA | ZÁRUKY

Vaša osobná Objednávka č.

dátum	pečiatka, podpis

Internorm

ZÁRUKY

Záruka 10 ROKOV

- Na stálosť farby voči neprirodzeným zmenám a tvorbe trhlín na povrchu bielych plastových okien a dverí, vynímajúc rohové spoje.
- Na stálosť farby voči neprirodzeným zmenám a tvorbe trhlín vnútorných plastových fóliovaných povrchov okien a dverí, vynímajúc rohové spoje.
- Na stálosť farby voči neprirodzeným zmenám a tvorbe trhlín na povrchu eloxovaných alebo práškovou metódou upravovaných profilov okien a dverí z hliníka.
- Proti zaroseniu medzi tabuľami izolačných skiel.
- Na funkciu profilov spojených materiálov dreva, termopeny a hliníku u všetkých Internorm drevo/hliníkových okien za predpokladu dodržania Internorm smerníc platných pre montáž a údržbu.
- Na funkciu lepenia a tesnenia izolačných skiel u profilov okien pri všetkých Internorm drevo/hliníkových okenných systémoch za predpokladu dodržania Internorm smerníc platných pre montáž a údržbu.
- Na trvácnosť nalepených priečok.

Záruka 5 ROKOV

- Proti korózii kľučiek vchodových dverí s povrchovou úpravou PVD, pokiaľ nevykazujú známky mechanického poškodenia.
- Na stálosť farby voči neprirodzeným zmenám a tvorbe trhlín na povrchu výplní dverí. Záruka sa nevzťahuje na zmeny vzhľadu povrchu spôsobené znečistením.

Záruka 3 ROKY

- Na stálosť farby voči neprirodzeným zmenám a tvorbe trhlín na povrchu profilov roliet z plastu.
- Na stálosť farby voči neprirodzeným zmenám a tvorbe trhlín na povrchu eloxovaných alebo práškovou metódou upravovaných profilov roliet a žalúzií z hliníka.
- Na funkciu kovania okien a dverí za predpokladu dodržania Internorm smerníc platných pre montáž a údržbu.

Zábezpeka 30 ROKOV

Okrem toho Internorm zabezpečuje, že Internorm výrobky môžu byť prostredníctvom našich odborníkov opakovane udržiavané (pôvodne diely nie sú záväzné), aby sa zachovala ich plná funkčnosť po dobu 30 rokov. Toto však za predpokladu, že rámová konštrukcia (= rám a krídlo) nevykazuje žiadne poškodenia. 30-ročná lehota začína plynúť dátumom výroby produktu. Potrebné výkony na udržiavanie funkčnej spôsobilosti príp. potrebných materiálov, servisných hodín atď. sú fakturované podľa aktuálnych nákladových sadzieb.

OBSAH

Srdečne blahoželáme!

Rozhodli ste sa pre Internorm výrobok, ktorý pokiaľ ide o kvalitu, technickú dokonalosť a dizajn patrí k tomu najlepšiemu na trhu. To všetko vďaka náskoku v know-how na základe viac ako 83-ročných skúseností vo výrobe okien. Vaším rozhodnutím pre Internorm ste si zvolili istotu veľkej značky.

1.	**Záruka na výrobok a upozornenia**	**2**
2.	**Ovládanie**	**8**
2.1.	Okná a balkónové dvere	8
2.2.	Posuvné a skladacie posuvné elementy	12
2.3.	Vstupné vchodové dvere	15
2.4.	Ochrana proti slnku a hmyzu	29
2.5.	I-tec vetranie	33
2.5.1.	I-tec vetranie IV30	33
2.5.2.	I-tec vetranie IV40	37
2.6.	I-tec tienenie	42
3.	**Nastavenia – možnosti justácie**	**46**
3.1.	Skryté kovanie	46
3.1.1.	Skryté kovanie VV	46
3.1.2.	I-tec uzamykanie	50
3.2.	Viditeľné kovanie	53
3.3.	Ďalšie spôsoby kovania	56
3.4.	Vstupné vchodové dvere	66
3.5.	Možnosti nastavenia okeníc	82
3.6.	Ochrana proti hmyzu	83
4.	**Čistenie, ošetrovanie a údržba**	**84**
4.1.	Všeobecne	84
4.2.	Kovanie	85
4.3.	Pokyny na čistenie – sklenené plochy	85
4.4.	Tesnenia	86
4.5.	Plastové povrchy	87
4.6.	Drevené povrchy pri drevo/hliníkových elementoch	87
4.7.	Eloxované alebo práškované hliníkové povrchy	87
4.7.1.	Predpoklady a priebeh čistenia hliníkových povrchov	88
4.7.2.	Čistenie eloxovaných povrchov	89
4.7.2.1.	Základný čistič na eloxované povrchy	89
4.7.2.2.	Konzervačná politúra na eloxované povrchy	90
4.7.3.	Čistenie práškovaných povrchov	90
4.7.3.1.	Základný čistič na práškované povrchy	91
4.7.3.2.	Konzervačná politúra na práškované povrchy	91
4.8.	Upozornenia na čistenie ocele	92
4.9.	Ošetrenie a údržba I-tec vetrania	92
4.10.	Špeciálne upozornenia k drevo/hliníkovým prvkom	93
5.	**Pohodlie**	**94**
6.	**Vetranie**	**95**
7.	**Záruky**	**98**
7.1.	Všeobecné pokyny	101
7.2.	Pokyny k montáži	102
7.3.	Technické hranice záruky	103

Internorm

PRAJEME VÁM VEĽA RADOSTI
S VAŠIMI NOVÝMI OKNAMI
A DVERAMI OD FIRMY INTERNORM.

Rozhodli ste sa správne pre kvalitné výrobky Internorm.

Ešte raz Vám ďakujeme za Vašu dôveru. Ak máte otázky, ktoré v tejto príručke neboli zodpovedané, obráťte sa prosím na Internorm-okná a volajte číslo:

02/43 63 2782

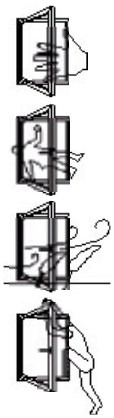
alebo nám pošlite mail na: office@internorm-okna.sk
Bližšie informácie získate aj na **www.internorm-okna.sk**

Internorm

1. ZÁRUKA NA VÝROBOK A UPOZORNENIA

Všeobecne

Internorm-okná, dvere, prvky protislnečnej ochrany a príslušenstvo sú kvalitatívne vysokohodnotné výrobky.
K zabezpečeniu dlhodobej funkčnosti a zachovaniu hodnoty ako aj pre zabránenie poškodeniu osôb a vecí je potrebná odborná údržba a ošetrenie.
Základom sú informácie obsiahnuté v tejto brožúre. Nerešpektovanie týchto informácií môže mať za následok zaniknutie nároku na ručenie, garanciu a zodpovednosť za chyby výrobku. Obmedzenie funkcií alebo opotrebovanie dielov, ktoré vznikajú zvyčajne pri normálnom a odbornom používaní, nie sú predmetom garančných ustanovení a nie sú kryté záväzkami zo záruky. Z nároku na záruku sú vylúčené aj škody, ktoré poukazujú na nesprávne obsluhovanie, na neúčelové využívanie výrobku a pokusy o opravu nekvalifikovaným personálom.
Pod účelovým využívaním produktov - okien a dverí sa rozumie otváranie a zatváranie krídiel na kolmo zabudovaných elementoch. Pri zatváraní krídla je potrebné prekonať odporovú silu tesnenia. Odlišné používania nezodpovedajú účelnému využívaniu.



Dbajte prosím na nasledovné body:
V otvorenej štrbine medzi krídlom a rámom hrozí zranenie v dôsledku privretia.

Pri otvorenom okne - obzvlášť v domácnostiach s deťmi - hrozí nebezpečenstvo vypadnutia.

Pri otvorenom okne je nebezpečenstvo zranenia spôsobené vetrom.

Zabráňte dodatočnému zaťaženiu krídla
(nie je to žiadna náhrada za šatník alebo rebrík).

1. ZÁRUKA NA VÝROBOK A UPOZORNENIA

Internorm®

Dbajte na to, aby sa nedostali medzi krídlo a rám žiadne predmety a pri zatváraní sa neprivreli žiadne predmety.

Zabráňte, aby krídlo neurčito a nekontrolovateľne (napr. vetrom) netlačilo do ostenia okna, čim by sa mohlo poškodiť alebo zničiť kovanie, materiál rámu alebo iné jednotlivé časti okna prípadne dvier, resp. by mohli vzniknúť následné škody.

Pri vetre a prievane musia byť okná a dvere zatvorené a zahasprované.

Otvorené a sklopené krídla nespĺňajú žiadne požiadavky ohľadne tesnosti špár, tesnosti voči nárazovému dažďu, zvukovej izolácii, tepelnej izolácii a ochrane pred vlámaním.

Zatvorené okná nedosahujú hodnoty pre minimálnu výmenu vzduchu, ktoré sú potrebné pre zdravie a vykurovanie. Ak sa na vetranie miestnosti používajú okná, je potrebné toto zabezpečiť vhodnými vetracími návykmi.

Normálne sklo nespĺňa požiadavky ohľadom zvýšeného nebezpečenstva rozbitia, ochrany pred vlámaním alebo pred požiarom.

Normálne sklo je možné ľahko rozbiť. Vzniknuté ostré rozbité hrany skla a črepiny môžu spôsobiť poranenie.

Nesprávne zamknuté vchodové dvere (napr. zahasprovanie iba cez západku) nespĺňa požiadavky na ochranu proti vlámaniu.

Bezpečnostné časti kovania sa musia pravidelne kontrolovať na pevnosť a opotrebovanie. Podľa potreby sa upevňovacie skrutky dotiahnu, resp. diely sa vymenia.

1. ZÁRUKA NA VÝROBOK A UPOZORNENIA

Internorm®

Voľne dodané sklá sa musia skladovať v suchom prostredí. Vlhkosť ničí okrajový spoj.

Všetky okná a dvere, ktorých účelným využívaním je otváranie, zatváranie a zamykanie, je potrebné minimálne 1x mesačne používať, aby sa zamedzilo škodám vzniknutých v dôsledku „pokojového opotrebovania“ (obzvlášť korózii a ťažkému chodu).

Počas stavebnej fázy pôsobia na okná a dvere rôzne mechanické, klimatické a chemické záťaže. Chráňte preto stavebné časti - zakrytím / prelepením a dbajte na dostatočné vetranie pre odbúranie nadbytočnej vlhkosti.

Chráňte drevo-hliníkové elementy počas stavebnej fázy pred vlhkosťou, dažďom a snehom. Medzi drevom a hliníkovým profilom sa nachádzajú otvory na vyrovnanie tlaku pary v profiloch. Chráňte tieto štrbiny pred vlhkosťou až do zabudovania.

Na ochranu povrchov použite vhodné lepiace pásky. Lepiace pásky sa musia znášať s dreveným, plastovým a hliníkovým povrchom. Pásky je potrebné potom pokiaľ možno čo najrýchlejšie odstrániť.

Mokrá malta, betón a omietacie materiály spôsobujú najmä pri drevine červený smrek masívne trvalé zafarbenie.
Tieto sú spôsobené chemickou reakciou s látkou obsiahnutou v dreve (tanín). Chráňte vaše drevené povrchy počas stavebnej fázy oblepením s vhodným materiálom.

Ak by napriek veľkej starostlivosti zostali na stavebných častiach znečistenia, musia byť bezo zvyšku odstránené ihneď po vzniknutí neagresívnymi prostriedkami.

1. ZÁRUKA NA VÝROBOK A UPOZORNENIA

Internorm®

Zabráňte tvoreniu príliš vysokej vlhkosti vzduchu (max. 50 % pri 20°C). Táto vedie k nasledovným škodám ako je napučanie drevených častí, poškodenie lakovaných povrchov, (dverové výplne), zdeformovanie stavebných častí, korózne škody na kovaniach, tvorba plesne a nezdravé prostredie na bývanie. Pôsobeniu príliš vysokej vlhkosti vzduchu je potrebné zabrániť aj v určitých stavebných fázach (vnútorná omietky alebo poterové práce).

Alkalické vyplavovanie z fasády a muriva môže na popráškovaných a eloxovaných hliníkových povrchoch spôsobiť neopraviteľné škody. Aby sa tomu zabránilo, musia sa v takých prípadoch rámy okien a dvier včas vyčistiť a konzervovať.

Výlučky hmyzu, kvetový prach, čiastočky sadzí, železný prach (pri trení železničných koľajníc) a pod. môžu v spojení s dažďovou vodou a intenzívnym UV- žiarením spôsobiť na PVC povrchoch veľmi nepoddajné znečistenie, ktoré nie je možné odstrániť s bežnými čistiacimi prostriedkami v domácnosti. Preto by mal byť čas pôsobenia takýchto nečistôt čo najkratší. Rámové profily sa musia pri takých nánosoch čistiť čo najskôr. Je potrebné vykonať konzerváciu postihnutých profilov vhodnými prostriedkami.

Pravidelne kontrolujte pri roletách rolovacie remene na známky opotrebovania, aby ste zabránili možnému spadnutiu roletového panciera.

Funkčne podmienené ostré hrany môžu mať pri neopatrnom, resp. neodbornom zaobchádzaní s oknom, resp. s dverami za následok zranenie, predovšetkým ak sa osoby zdržujú celkom alebo sčasti pod otvoreným krídlom.

1. ZÁRUKA NA VÝROBOK A UPOZORNENIA

Internorm®

Dbajte na to, že pri skrytom kovaní je obmedzovač otvárania nakliknutý v koliku rohového ložiska.

Ak sú dvere vybavené otočnými pántmi, ktoré sú bočne priskrutkované v prekrytí krídla, je potrebné chrániť krídlo pred nárazom do ostenia pomocou zarážadla, osadeného na stavbe, pretože inak by v dôsledku enormnej sily, ktorá pôsobí na otočné pánty, mohlo dôjsť k poškodeniu.

Bezpečnostné stavebné diely ako obmedzovač otvárania a čistiace nožnice môže odblokovať len odborný personál a to pre účely nastavenia krídla, resp.vyvesenia krídla.

Zvýšené teplotné zaťaženia a akumulácia tepla na skle môžu viesť k spontánnemu rozbitiu skla. Zabráňte čiastočnému zatieneniu skiel, ktoré vznikajú napr. čiastočným zakrytím vonkajšej protislnečnej ochrany. Akumulácia tepla na skle vzniká zo zdroja tepla (vyhrievacieho telesa, osvetlenia), a pri slnečnom žiarení obzvlášť cez tmavé predmety, ktoré sa nachádzajú v blízkosti skla znútra alebo zvonka. Vyhnite sa dodatočnému lepeniu fólií a nanášaniu farieb na sklo.

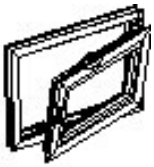
Výplne panela v prevedení zvukovej izolácie sú v jadre vyhotovené s izolačným zasklením. Tieto panely sa nesmú žiadnym spôsobom spracovávať (vŕtať, rezať) a majú byť chránené pred nadmerným nárazovým zaťažením.

Pred použitím okna je potrebné preskúšať kovanie a časti príslušenstva kovania na bezpečnú funkciu (napr.uzamykateľnosť kľučky, detskú poistku proti neželanému otvoreniu, poistku čistiacich nožníc, obmedzovač otvárania a otáčania,...) a prípadne tieto nechať nastaviť odborníkom. Nerešpektovanie môže spôsobiť poškodenie osôb a vecí.

Pri celopresklenom predsadenom krídle (studio) nesmú byť bezpečnostné svorky hore a dolu ani odstránené a ani zmenené.

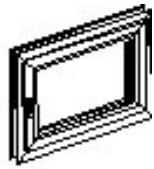
Prvky v blízkosti okien a dverí, ktoré nie sú z vodovzdorných materiálov (obzvlášť parapetné dosky alebo prahy z dreva) je potrebné chrániť pred prípadným kondenzátom.

Nesprávna obsluha



Ak sa pri otvorenom krídle dá kľučka do sklopnej polohy, tak sa krídlo uvoľní z horného zaistenia Aby ste zabránili prípadným úrazom, resp. poškodeniam, postupujte prosím nasledovne:

Nechajte kľučku v sklopnej polohe a pritlačte krídlo na strane nožníc k rámu a otočte kľučku (90°) do otváravej polohy.

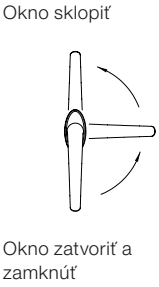


Potom zatvorte okno a dajte kľučku do zamknutej polohy (90° otočiť). Teraz môžete krídlo okna opäť bez problémov sklopiť alebo otvoriť.

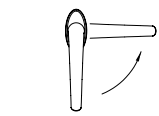
2. OVLÁDANIE

2.1. Okná a balkónové dvere

Otváravo- sklopné vyhotovenie
Krídlo sa otvorí, ak je kľučka vo vodorovnej polohe, krídlo sa sklopí, ak je kľučka vo zvislej polohe.

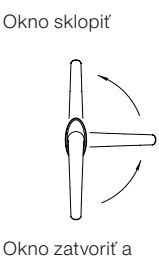


Otváravé vyhotovenie
Poloha kľučky zvisle smerom nahor nie je možná.



Sklopné vyhotovenie (KGO)
Kľučka je montovaná hore v strede. Poloha kľučky zvisle smerom nahor nie je možná.

Sklopné vyhotovenie (KG)
Krídlo je možné sklopiť, keď je kľučka vo vodorovnej alebo zvislej polohe.

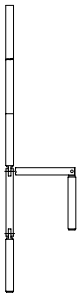


Vyhotovenie s nadsvetlíkom (KAZ)
Krídlo sa ovláda ťažnou tyčou. Ak sa ťažná tyč zatlačí smerom nadol, krídlo sa dá do sklopnej polohy.

Okno zatvoriť a zamknúť

Okno sklopiť

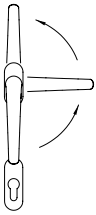
Vyhotovenie s nadsvetlíkom (KAK)
Krídlo sa ovláda ručnou pákou. Pre otvorenie krídla sa ručná páka vyberie z držiaka (klipsu), zalomí (ako je zobrazené na obrázku) a otočením kľučky sa krídlo uvedie do sklopnej polohy.



Zahnutá ručná páka na otvorenie a zatvorenie

Uzamykateľné otváravé /otváravo- sklopné dvere
Dvere sa otvoria, ak je kľučka vo vodorovnej polohe a sklopia, ak je kľučka vo zvislej polohe.
Pri tomto prevedení sa zdvih uzáveru zablokuje cylindrickou vložkou, t.j. kľučku už nie je možné ovládať. Dvere môžete zamknúť v zatvorenej ale aj v sklopenej polohe.

Dvere sklopiť

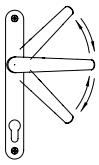


Dvere otvoriť
Poloha otvorenia

Dvere zatvoriť a zamknúť

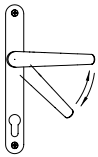
Viacbodové uzamykanie - otváravé dvere
Zatlačením kľučky smerom nadol sa západka stiahne a dvere sa môžu otvoriť. Kľučka sa pérovaním vráti späť. Ak chceme dvere zatvoriť, musíme kľučku otočiť o 45° smerom nahor, všetky protikusy sa zahasprujú a môžeme zamknúť s cylindrickou vložkou. Aby sa dvere otvorili, musí sa najskôr aktivovať cylindrická vložka, až potom možno stlačiť kľučku nadol a dvere otvoriť.

Kľučka nahor - dvere zamknúť



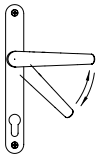
Kľučka nadol - dvere otvoriť

Zámok so západkou a hasprou - otváravé dvere
Zatlačením kľučky nadol alebo aktivovaním cylindrickej vložky (oproti smeru zamykania) sa západka stiahne a dvere sa môžu otvoriť. Kľučka sa pérovním vráti do pôvodnej polohy. Dvere sa zamknú hasprou, ktorá sa ovláda cylindrickou vložkou (vystrčením haspry). Kľučku možno ovládať aj v zamknutom stave.



stlačiť dolu, dvere otvoriť

Vedľajšie vchodové dvere
Zatlačením kľučky nadol alebo aktivovaním cylindrickej vložky (oproti smeru zamykania) sa západka stiahne a dvere sa môžu otvoriť. Kľučka sa pérovaním samostatne vráti do pôvodnej polohy. Dvere sa zamknú hasprou a čapíkovými uzávermi, ktoré sa aktivujú cylindrickou vložkou (dve plné otočky kľúčom).



stlačiť dolu, dvere otvoriť

Trojkrídlové okno bez stĺpika (Model 50)
Aby sa zabránilo poškodeniu krídla, musí sa rešpektovať postupnosť pri otváraní:

Otváranie: Najskôr otvoriť obe krajné krídla, nakoniec stredné krídlo!
Zatváranie: Najskôr zatvoriť stredné krídlo, potom obe krajné krídla!

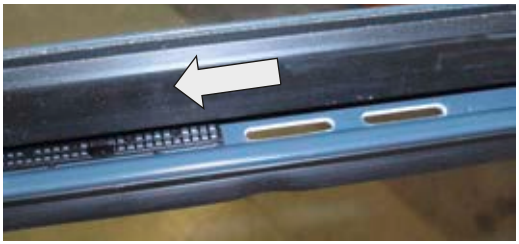
Predsadené krídlo zdvojené okno

Uzamykateľné časti predsadeného krídla sú prístupné len pri otvorenom krídle. Uzávery sa nachádzajú na strane prevodu medzi okenným krídlom a predsadeným krídlom. Uzáverové spony vysuňte na 90° a otvorte predsadené krídlo.

Dbajte na to, aby pred opätovným zatvorením krídla boli všetky uzáverové spony znovu zamknuté.

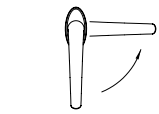
Uzatvorením vetracieho otvoru sieťkou v lete je možné zabrániť prístupu hmyzu.

V zime odsuňte sieťku späť, aby ste zabezpečili dostatočné vetranie. Týmto sa zabráni roseniu a tvorbe kondenzátu.

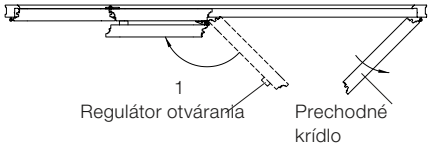


2.2. Posuvné a skladacie elementy

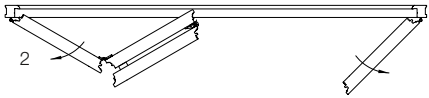
Odsunutie posuvného okna/dverí
K posuvnej funkcii musí byť kľučka otočená do vodorovnej polohy, následne krídlo ťahom za kľučku paralelne odsunúť a posunúť do strany. K uzatvoreniu krídlo čo najviac zasunúť, aby opäť paralelne zapadlo.



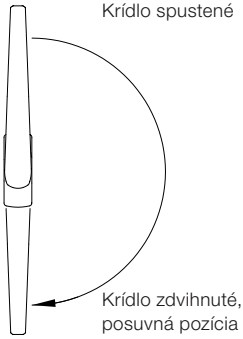
Skladacie dvere
Ovládanie priechodného krídla ako pri otváravom a otváravo- sklopnom prevedení okien a balkónových dverí.



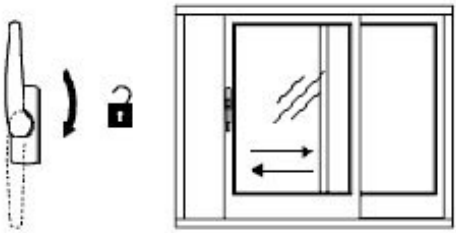
Postup skladania:
Ak sa skladajú minimálne tri krídla na jednu stranu, tak je na hornej strane krídla namontovaný regulátor ovládania. Tento určuje postupnosť skladania pri otváraní. Zatváranie je v opačnom poradí.



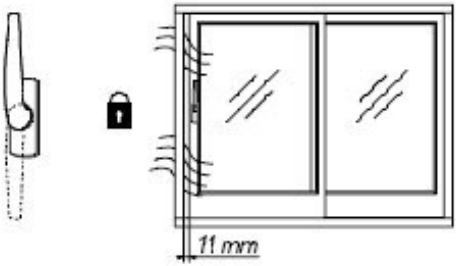
Posuvno-zdvižné dvere
K otvoreniu a posúvaniu krídla treba kľučku presunúť celkom nadol. Krídlo môže zostať buď v zatvorenej pozícii, vo vetracej polohe alebo v ľubovoľnej inej otváravej pozícii. Krídlo je zaistené proti posuvu.



Kľučku otočiť smerom dolu, krídlo sa zdvihne = posuvná pozícia



Pri štrbinovom vetraní spustiť krídlo pri otvorení štrbiny na 11 mm = zaistená vetracia poloha



Posuvné krídlo sa smie spustiť iba v nehybnom stave. Spustenie krídla počas posuvného pohybu môže viesť k poškodeniu spodného tesnenia krídla a spôsobuje chybnú obsluhu!

Bočné prestavenie uzamykacej západky

Aby sa zabránilo prípadným kolíziám uzamykacej západky s prevodovkou, môžu sa tieto bočne nastaviť.
(platí iba pre schému A a C)

Obe skrutky uvoľniť, uzamykaciu západku paralelne posunúť a skrutku opäť pevne zatiahnuť.

2.3. Vchodové dvere

Internorm-vchodové dvere sú dostupné s rôznymi druhmi zámkov, ktoré podľa typu zámku majú rozdielnu funkciu.

Prehľad základných funkcií systémov zámkov

Druhy zámkov hliníkových vchodových dvier

	Zamykanie	Otváranie	Denný režim *)
FRS, RS	manuálne mechanické	manuálne mechanické	-
MV	manuálne mechanické	manuálne mechanické	-
MV-AM	**automatické mechanické**	manuálne mechanické/ vnútorná kľučka	mechanické (na želanie)
EE	**automatické mechanické**	automatické **elektrické** / vnútorná kľučka	mechanické (na želanie)
EC	**automatické elektrické**	automatické **elektrické**	elektrické
CC	**automatické elektrické**	automatické **elektrické** / vnútorná kľučka	elektrické

*) Denný režim: bez automatického uzamykania pri zatvorení (nastaviteľné)

Zámok únikových dvier podľa EN179 a EN1125:
Návod na obsluhu zámku únikových dvier nie je súčasťou tejto príručky, ale je opísaná v špeciálnej používateľskej príručke!

Druhy zámkov drevo/hliníkových vchodových dvier

	Zamykanie	Otváranie	Denný režim *)
MV **(hookLock M)**	manuálne mechanické	manuálne mechanické	-
AV2 **(autoLock)**	**automatické mechanické**	manuálne mechanické/ vnútorná kľučka	-
EAV **(blueMatic)**	**automatické mechanické**	automatické **elektrické** / vnútorná kľučka	-
blueMotion	automatické **elektrické**	automatické **elektrické** / vnútorná kľučka	elektrická

*) Denný režim: bez automatického uzamykania pri zatvorení (nastaviteľné)

Iba uzamknuté dvere poskytujú bezpečnosť!

Zamknutie / odomknutie - *manuálne*

Manuálne zamknutie dverí

Plné otočenie (1-alebo 2 otočky) kľúčom v smere zamknutia → všetky uzamykacie prvky sa vysunú.

Manuálne odomknutie dverí (z uzamknutého stavu)

Plné otočenie (1 alebo 2 otáčky) kľúčom proti smeru zamknutia →všetky uzamykacie prvky sa zasunú.

Otvorenie dverí - kľučkou (z neuzamknutého stavu)

pri kľučke – kľučku stlačiť dolu → západka sa zasunie, dvere sa otvoria.

Otvorenie dverí - bez kľučky (z neuzamknutého stavu)

bez kľučky – kľúč otočiť proti smeru zamknutia až na doraz. Západka sa zasunie. Krídlo dvier pritom pritlačiť v protismere otvárania → západka sa uvoľní.

FRS (uzamykateľný zámok so strelkou)
Typ: zadlabávací zámok so strelkou a závorou

Uzamykací element:
1 hlavná závora

Zamknutie, odomknutie: 1-otočenie kľúčom
(Detailný popis strana 17)

RS (Závorový zámok)
Typ: zadlabávací zámok so závorou

Uzamykací element:
1 hlavná závora

Zamknutie, odomknutie: otočiť 1 otočenie kľúčom
(Detailný popis strana 17)

Upozornenie:
Pretože zámok nemá žiadnu strelku, krídlo dvier je zatvorené iba v uzamknutom stave príp. cez protiprievanovú poistku alebo dverným zatváračom.

MV (Viacbodové uzamykanie - manuálne)
Typ: 5-bodové uzamykanie

Uzamykacie elementy:
1 hlavná závora - 2 čapy - 2 kyvné závory

Zamknutie, odomknutie: 2 otočenia kľúčom
(Detailný popis strana 17)

**MV -AM (Viacbodové uzamykanie -
automatické -mechanické)**
Typ: 3-bodové uzamykanie

Uzamykacie elementy:
1 hlavná závora - 2 kyvné závory

Zamknutie: automatické mechanické po uzamknutí dvier (2 kyvné závory sa vysunú)

Odomknutie:
zvonku: manuálne kľúčom
zvnútra: manuálne kľučkou

Dodatočné zatvorenie:
V uzamknutom stave je možné kľúčom dodatočne vytiahnuť hlavnú závoru.
→ dodatočná bezpečnosť (napr. dlhšia neprítomnosť)
Vnútorná kľučka je v tejto polohe blokovaná.

EE (Viacbodové uzamykanie - polomotorické)
Typ: 3-bodové uzamykanie

Uzamykacie elementy:
1 hlavná závora - 2 kyvné závory

Zamknutie: automatické-mechanické po uzatvorení dvier (2 kyvné závory sa vysunú)

Odomknutie:
Zvonku: cez systém kontroly vstupu (Fingerprint, Transponder,...)
Zvnútra: manuálne kľučkou

Dodatočné zatvorenie:
V uzamknutom stave je možné kľúčom dodatočne vytiahnuť hlavnú závoru.
→ dodatočná bezpečnosť (napr. dlhšia neprítomnosť).
Vnútorná kľučka a systém kontroly vstupu sú v tejto polohe blokované.

Modul pre denný režim pre otvárania pre EE a MV-AM (na želanie)
Týmto manuálnym kolíkom, ktorý je umiestnený na skrinke zámku, je možné v spínacej polohe zabrániť, aby sa kyvné háky automaticky zamkli.
→ dvere držia iba v strelke zámku.

Použitie elektrického otvárača dvier (ETÖ) alebo mechanickej strelky v dennom režime (MTOE) je možné.

Zmena polohy spínania v dennom režime:
pred zmenou polohy spínača sa musí zároveň stlačiť kľučka úplne dolu!

EV-E (Viacbodové uzamykanie - plne motorické)
Type: 5 bodové uzamykanie

Uzamykacie elementy:
1 hlavná závora - 2 čapy -2 kyvné závory

Zamknutie: Automatické elektromotorické po uzatvorení dvier (všetkých 5 uzamykacích elementov)

Odomknutie:
Zvonku: systém kontroly vstupu (Fingerprint, Transponder,...)
Všetky uzamykacie elementy a strelka sa na max. 7 sek stiahnu. Ak sa dvere v tomto čase neotvoria, prebehne proces automatického uzamykania.

Zvnútra: cez tlačidlo elektro

Možnosť núdzového otváranie kľúčom!

Denný režim - elektricky vypínateľný:
V tejto polohe neprebieha automatické uzamykanie. Dvere držia iba na strelke zámku.
→ Použitie denného elektrického otvárania dverí (ETÖ) alebo mechanickej strelky v dennom režime (MTOE) je možné.

EV-C (Viacbodové uzamykanie - plno motorické)
dodatočne je pri EV-C možné otvorenie zo zatvoreného stavu vnútornou kľučkou.
→ Komfort!

Ostatné vyhotovenie a všetky zvyšné funkcie sú identické s EV-E.

MV (hookLock M- viacbodové uzamykanie - manuálne)
Typ: 3 bodové uzamykanie

Uzamykacie elementy:
1 hlavná závora - 2 kyvné závory

Zamknutie, odomknutie: 2 otočky kľúčom
(Detailný popis strana 17)

AV2 (autoLock- viacbodové uzamykanie – auto-mechnické)
Typ: 3 bodové uzamykanie

Uzamykacie elementy:
1 hlavná závora - 2 kyvné závory

Zamknutie: automatické mechanické po uzatvorení dvier (2 kyvné závory sa vysunú)

Odomknutie:
Zvonku: manuálne kľúčom
Zvnútra: manuálne kľučkou

Dodatočné zatvorenie:
V uzatvorenom stave je možné kľúčom dodatočne vytiahnuť hlavnú závoru.
--> dodatočná bezpečnosť (napr. dlhšia neprítomnosť)
Vnútorná kľučka je v tejto polohe blokovaná.

EAV (blueMatic-viacbodové uzamykanie - polomotorické)
Typ: 3 bodové uzamykanie

Uzamykacie elementy:
1 hlavná závora - 2 kyvné závory

Zamknutie: automatické mechanické po uzatvorení dverí (2 kyvné závory sa vysunú)

Odomknutie:
Zvonku: systém kontroly vstupu (Fingerprint, ...
Zvnútra: manuálne kľučkou

Dodatočné zatvorenie:
V uzatvorenom stave je možné kľúčom dodatočne vytiahnuť hlavnú závoru.
--> dodatočná bezpečnosť (napr. dlhšia neprítomnosť)
Vnútorná kľučka a systém kontroly vstupu sú v tejto polohe blokované.

blueMotion (Viacbodové uzamykanie - plno motorické)
Typ: 3 bodové uzamykanie

Uzamykacie elementy:
1 hlavná závora - 2 kyvné závory

Zamknutie: automaticky elektromotoricky po zatvorení dvier (všetky 3 uzamykacie prvky)

Odomknutie:
Zvonku: kľúčom alebo systémom kontroly vstupu (Fingerprint,...
ak sa dvere po odblokovaní neotvoria, nasleduje po 8 sekundách nové automatické uzamykanie

Zvnútra: kľučkou

Denný režim - elektricky nastaviteľný:
V tejto polohe nenasleduje automatické uzamykanie.
Dvere držia iba na strelke zámku.
--> Použitie elektrického otvárača dvier (ETÖ) je možné.

Príslušenstvo

Integrované závora dvier (TSH)

1 - Dverné vybranie – je integrovaný v uzatváracej lište

2 - Čap – je integrovaný v MV

3 - Otočný gombík – na vnútornej strane krídla dvier

Otvorenie dverí zvonku pri aktivovanom TSH:

1. Pri zatvorených dverách dve plné otočky kľúčom proti smeru zamykania.
2. Plná otočka kľúčom v smere zamykania
   → čap TSH sa zasunie
3. Plná otočka kľúčom proti smeru zamykania
   Strelka zámku sa stiahne a dvere je možné otvoriť.

Aktivácia / deaktivácia závory dvier TSH zvnútra:

sa robí otočením gombíka na vnútornej strane krídla dverí.
(cca. 90° otočenie)

Aktivácia dverného vybrania

Elektrický otvárač dverí (ETÖ)

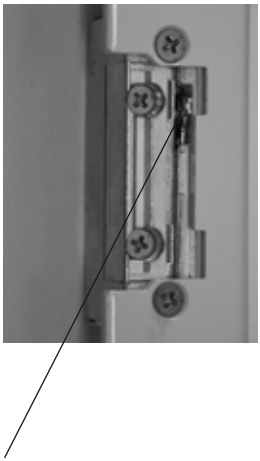
Iba pre dvere s pevným madlom (nie kľučkou) z vonkajšej strany.

Normálna poloha: dvere drží strelka. Pri elektrickom uvoľnení je možné dvere otvoriť jednoduchým stlačením kľučky.
(iba pri nezamknutých dverách)

Odblokovanie cez deň: dvere je možné hocikedy tlakom otvoriť (iba pri nezamknutých dverách).

ETOE: dvere je možné otvoriť iba počas kontaktu elektrického zapnutia.

ETOA: dvere zostanú po jednom zapnutí tak dlho otvorené, pokiaľ sa krídlo dvier raz neotvorí.



Spínač pre zmenu nastavenia medzi normálnou pozíciou a denným odblokovaním.

Technické údaje:
10- 24 Volt
jednosmerný a striedavý prúd (DC/ AC)
mechanické odblokovanie cez deň

Pre 100% dobu zapnutia ETÖ je vhodný prúd medzi 10-13V DC (jednosmerný prúd).

Dvere, ktoré drží iba strelka , NIE SÚ zamknuté. Iba zamknuté dvere poskytujú bezpečnosť!

Elektrické pripojenie smie byť prevedené iba odborným personálom!

Únikové dvere majú iný elektrický ovládač.

Mechanická strelka denného režimu (MTOE)
Iba pre dvere s pevným madlom (nie kľučkou) z vonkajšej strany

Aktivovaná strelka denného režimu:
Nezamknuté dvere je možné jednoduchým potlačením otvoriť.

Neaktivovaná strelka denného režimu:
Nezamknuté dvere držia cez strelku zámku.

Upozornenie:
Dvere by mali byť vybavené dodatočnou protiprievanovou poistkou alebo zavieračom dverí, pretože inak sa môžu dvere pôsobením tesniaceho tlaku samy otvoriť!

Dvere, ktoré držia iba na strelke zámku, NIE SÚ zamknuté. Iba zamknuté dvere poskytujú bezpečnosť!

Zaistenie druhého krídla (iba pri 2-krídlovom prvku)

Zaistenie druhého krídla sa robí pomocou závory umiestnenej hore a dolu v drážke krídla.

Otvorenie a zatvorenie sa robí pákovým mechanizmom.

Návody na obsluhu príp. dostupnej kontroly prístupu (Fingerprint, Transponder, rádiové...) nie sú súčasťou tejto príručky, ale sú popísané vo vlastných špeciálnych návodoch!

2.4. Ochrana proti slnku a hmyzu

Hliníkové okenice

Ubezpečte sa, že otvorené krídla okeníc sú správne fixované v držiaku na múre. Pri búrke (rýchlosti vetra nad 60 km/h) musia byť okenice zatvorené. Pri takomto zaťažení by sa mohli časti kovania poškodiť alebo zničiť. Toto môže viesť k následnému poškodeniu.

Otvorenie a zatvorenie okenice
K **otvoreniu** stlačte západku na uzáverovej páke a páku otočte. Následne okenicu otvorte smerom von, pokým krídlo nezapadne do držiaka v múre.

Pri **zatváraní** okenice stlačte držiak okenice a okenicu zatvorte. Potom otočte uzáverovú páku až kým otáčavá tyčová zámka sama nezapadne.

Ovládanie zaisťovača pántov

Pri zatváraní krídla zatlačiť zaisťovač pántov a okenicu zatvoriť. Pri otváraní krídla zaisťovač pántov zapadne sám. Okenicu možno vyvesiť, resp. zavesiť pri uhle otvorenia ca.15°.

Nastavenie lamiel

Nastavenie nastaviteľných lamiel vykonáte pomocou vrúbkovanej skrutky. Túto otvorte a pozdĺžnym pohybom nastavte lamely do želanej pozície. Keď dosiahnete želanú pozíciu, vrúbkovanú skrutku opäť opatrne zatiahnite.

Rolety

Pri **vyťahovaní** roletového panciera sa remeň ťahá zhora nadol, remeň sa sám navíja.

Pri **sťahovaní** panciera si nechajte remeň pomaly kĺzať cez ruku.

Žalúzie

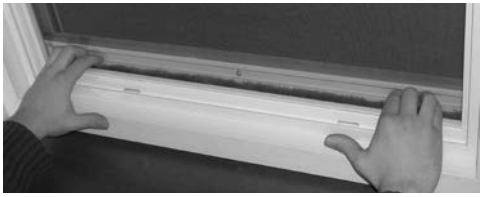
Ako preventívne opatrenie (ochrana pred úrazom) sa otvorí spojka guličkovej retiazky, ako náhle bude guličková retiazka zaťažená viac ako 5kg.

1. K **vytiahnutiu**, **spusteniu** alebo **sklopeniu** žalúzie uvoľnite guličkovú retiazku z držiaka.

2. Následne, pokiaľ možno čo najkolmejšie ťahajte guličkovú retiazku, kým nedosiahnete želanú pozíciu žalúzii, retiazku opäť zafixujte do držiaka.

Ochrana proti hmyzu

Rolovacia sieťka proti hmyzu



Zatvorenie rolovacej sieťky proti hmyzu

Oboma rukami stiahnite pánt nadol až kým nezapadne do držiaka.

Vytiahnutie rolovacej sieťky proti hmyzu

Z vnútornej alebo vonkajšej strany

Oboma rukami stlačiť rovno dolu až pokým uzáver vyskočí.

Rám pevnej sieťky

1. Rám pevnej sieťky pripevnite z vonkajšej strany pomocou držiakov v rámovej drážke. Najskôr zaveste spodné pántové rohy medzi okenným rámom a tesnením..

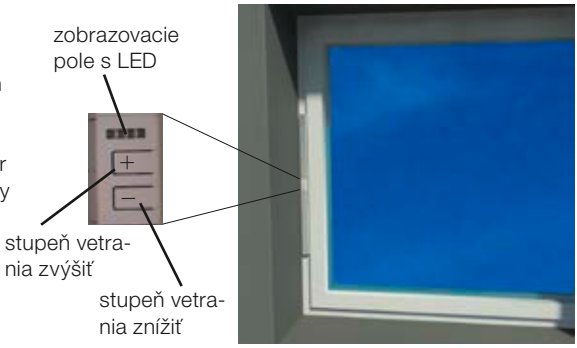
2. Rám pevnej sieťky pritiahnite k oknu, aby mohli byť zavesené aj horné pántové rohy do okenného rámu. Potom držiaky zaklapnite smerom nadol.

2.5 I-tec-vetrák

2.5.1 I-tec-vetrák IV30

Ovládanie

Stupeň 0: Standby
Stupeň 1: ľahký vánok, 4-6 m³/h
Stupeň 2: 8 m³/h
Stupeň 3: 23 m³/h
Stupeň 4: modul turbo (ventilátor beží 1hodinu naplno a automaticky sa vypína na predtým nastavený stupeň.



Príslušný prevádzkový stupeň ventilátora je zobrazený v zobrazovacom poli zeleným LED svetlom.

Zobrazenie LED sa vypne po 1 minúte a opäť sa rozsvieti až pri ďalšom stlačení tlačidla.

Stupeň 4:
Stlačte tlačidlo+ minimálne 2 sekundy.

Stupeň 0:
Vetrák na stupni 1 a stlačenie – tlačidla na 5 sekúnd.

svietiace LED

Stupeň 0:

Stupeň 1:

Stupeň 2:

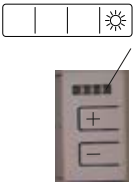
Stupeň 3:

Stupeň 4:

LED svetlo svieti na červeno, keď je potrebné vymeniť filter (zobrazuje sa v preddefinovaných časových intervaloch).

Potvrdenie hlášky „Výmena filtra“:
stlačte tlačidlo+ a tlačidlo- súčasne na minimálne 5 sekúnd.

Červené LED svetlo bliká, keď má prístroj poruchu.
V tomto prípade zavolajte prosím zákaznícky servis.



Tlakové pomery v miestnosti pri prevádzke vetrania:
Regulacia vetrania zasadne funguje tak, že v miestnosti dochadza k nepatrnemu podtlaku (podľa DIN 1946-6). Ten je však vďaka zaťaži vetrom masivne prekryty tlakovymi pomermi v budove prip. pomermi tlaku a sania.
Ak chcete prevadzkovať otvorene ohnisko, spojte sa s Vašou kominarskou firmou. Pre uplnu istotu sa musi inštalovať pri prevadzke otvoreneho ohňa v miestnosti dodatočne kontrola tlaku.

Regulátor ochrany pred zamrznutím:

Aby sa zabránilo zamrznutiu výmenníka tepla vo vetracom systéme, je vetrák zabezpečený regulátorom ochrany pred zamrznutím.
Permanentne je elektronicky sledovaná teplota odchádzajúceho vzduchu z výmenníka tepla.

Ak prekročí určitú hodnotu, zvýši sa najskôr počet obrátok ventilátora zabezpečujúceho odvod vzduchu a zníži sa počet obrátok ventilátora pre prívod vzduchu.
Ak sa tým nezmení počas sledovaného času - (600 sekúnd) stav na „normálny“, tak sa ventilátor pre prívod vzduchu vypne.
Ak aj počas ďalších 600 sekúnd nedôjde k normalizovaniu teploty, celý vetrák sa úplne vypne.

Až keď senzor teploty opäť dosiahne hraničnú hodnotu, zapne sa vetrák automaticky opäť na posledný nastavený stupeň vetrania.

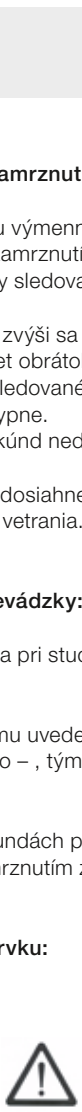
Núdzové spustenie do prevádzky:

Spusteniu prevádzky vetráka pri studenej teplote v prostredí (pod cca +5 °C) bráni regulátor ochrany pred zamrznutím.

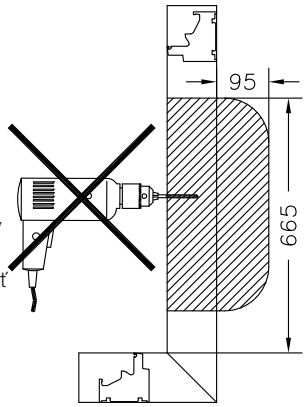
Ak by bol vetrák napriek tomu uvedený do prevádzky, postupujte prosím nasledovne:
Stlačte na 10 sekúnd tlačidlo – , tým sa nastavenie zresetuje. Potom zvoľte s tlačidlom + želaľeľný stupeň vetrania.

Ak nedosiahne po 600 sekundách prichádzajúci vzduch minimálnu hraničnú teplotu, tak regulácia ochrany pred zamrznutím začne pracovať podľa vyššie opísaného postupu.

Montáž nadstavbového prvku:



Ak je potrebné dodatočne montovať nadstavbové prvky (napr. vodiace koľajnice roliet), je potrebné dbať na to, že v oblasti vetráku (vyšrafovaná plocha) sa nesmie vŕtať a skrutkovať!

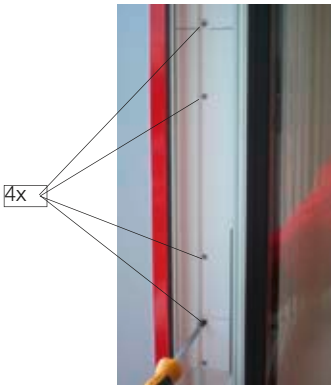


Upozornenie o údržbe:

Z hygienických dôvodov by sa mal filter vymieňať minimálne 1xročne. Časovo naprogramovaná LED-ka slúži iba ako pripomienka a nezohľadňuje prípadne silne znečistený vzduch v prostredí. Silne znečistení filter značne ovplyvňuje požadovanú výmenu vzduchu.
Ideálny čas na výmenu filtra je jeseň, pretože vzduch v zime je spravidla silnejšie zaťažený ako v lete a tým je výkon filtra najúčinnejší.

Výmena vzduchového filtru

Najskôr ventilátor prepnúť do režimu Standby (stupeň 0) ! Inak vzniká nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi lopatkami ventilátora.



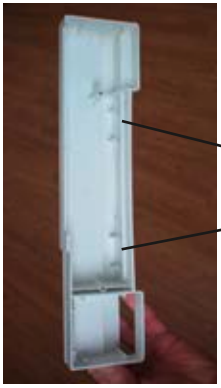
Krídlo otvoriť, stredný kryt odskrutkovať a kryt zložiť.

Krídlo trochu pritiahnuť a kryt pri skladaní vyklopiť von.

Znečistený filter odstrániť a nový filter nasadiť.
Kryt opäť nasadiť a zaskrutkovať.

Vypnutie ventilátora

Ak má byť ventilátor odstavený z prevádzky a majú sa uzavrieť prívodové a odvodové otvory vzduchu, aby sa zabránilo prípadnému prúdeniu vzduchu, tak je možné vzduchové kanály utesniť fóliou.



Zložte stredný kryt ako pri výmene filtra.

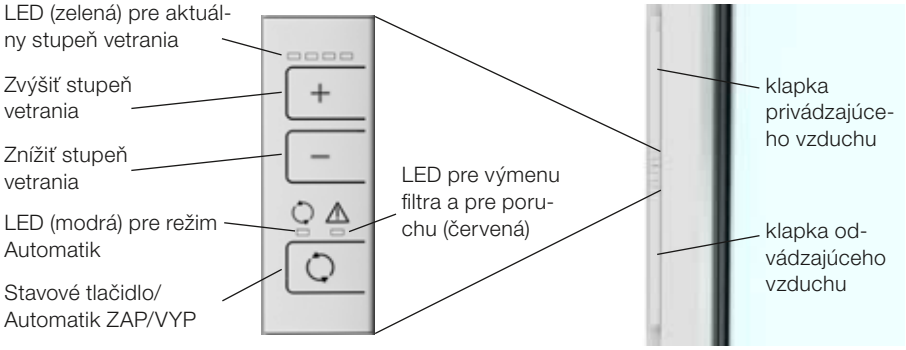
Na vnútornej strane krytu sú upevnené dve zložené fólie.

Fólie rozložte a vložte pod filtrové podložky.

Filtrové podložky nasaďte na fóliu a opäť namontuje kryt.

2.5.2 I-tec-vetranie IV40

Ovládanie



Príslušný stupeň vetrania sa zobrazuje na displeji zeleným LED svetlom.

LED svetlo po 1 minute zhasne.

Stupeň 4:
Stlačenie tlačidla + na min. 2 sekundy. Vetrák beží 1 hodinu naplno a potom sa automaticky vypne na naposledy nastavený stupeň.

Stupeň 0 (vypnutie vetráka):
Vetrák na stupeň 1 a stlačenie tlačidla - na 2 sekundy. Vetrák je možné taktiež vypnúť zatvorením aspoň jednej z klapiek (privádzajúcej aleob odvádzajúcej vzduch). Po otvorení oboch klapiek sa vetrák zapne do predtým nastaveného stupňa.

Stavové tlačidlo / Automatik ZAP/VYP:
Ak LEDky zhasnú, je možné zobraziť aktuálny prevádzkový stav stlačením stavového tlačidla /tlačidla Automatik na dobu 1 minúty.

LED stupne vetrania

Stupeň 0:
Stupeň 1:
Stupeň 2:
Stupeň 3:
Stupeň 4:

Stavové tlačidlo / tlačidlo Automatik

Režim Automatik:
Opätovným stlačením stavového tlačidla/ tlačidla Automatik sa zapne príp.vypne režim Automatik (modrá LED svieti pri zapnutí). V režime Automatik sa meria vlhkosť vzduchu a vetrák je riadený tak, aby bolo vždy zaručené zdravé prostredie. Ak vlhkosť vzduchu sa dostane pod hranicu cca. 35% vetrák sa vypne, ak vlhkosť stúpne, vetrák sa opäť spustí. Podľa aktuálnej vlhkosti sa automaticky navolí zodpovedajúci stupeň vetrania.
Taktiež LED pre prevádzku v režime Automatik zhasne po 1 minúte, táto sa opätovne zobrazí stlačením stavového tlačidla, ak je Automatik režim aktívny.

Stavové tlačidlo / tlačidlo Automatik

Upozornenie/porucha:

Červená LED svieti, keď je potrebná výmena filtra (zobrazenie sa objaví v preddefinovaných časových intervaloch).

Vymazanie hlášky „Výmena filtra“ :
tlačidlo+ a tlačidlo - súčasne stlačiť minimálne po dobu 5 sekúnd.

Červená LED bliká, keď je v prístroji porucha. Ak je porucha iba krátkodobá, je možné zobrazenie nasledovne vynulovať:
Tlačidla + a – súčasne stlačiť, krátko potom dodatočne stlačiť stavové tlačidlo/ tlačidlo Automatik a všetky tri tlačidlá držať stlačené po dobu 10 sekúnd.
Ak sa porucha objaví opäť po cca 1 sekunde, zavolajte prosím servisnú službu.

Tlakové pomery v miestnosti pri prevádzke vetrania:

Regulácia vetrania zásadne funguje tak, že v miestnosti dochádza k nepatrnému podtlaku (podľa DIN 1946-6). Ten je však vďaka záťaži vetrom masívne prekrytý tlakovými pomermi v budove príp. pomermi tlaku a sania.
Ak chcete prevádzkovať otvorené ohnisko, spojte sa s Vašou kominárskou firmou. Pre úplnú istotu sa musí inštalovať pri prevádzke otvoreného ohňa v miestnosti dodatočne kontrola tlaku.

Regulácia ochrany pred námrazou:

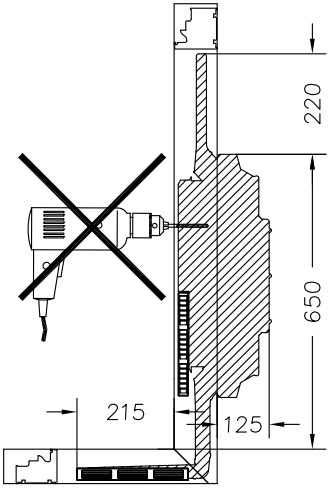
Aby sa počas prevádzky vetráku predišlo nebezpečenstvu námrazy výmenníka tepla, je vetranie vybavené ochrannou reguláciou pred námrazou.
Elektronika stále kontroluje teplotu odvádzajúceho vzduchu (za výmenníkom tepla).
Ak klesne pod určitú hodnotu, zníži sa najskôr počet otočiek ventilátora privádzajúceho vzduch, ak naďalej pretrváva nebezpečenstvo námrazy, vetrák sa na dobu 2 hodín vypne. Potom sa vetranie spustí automaticky, opätovne sa skontrolujú teplotné pomery a po 10 minútach sa spustí nanovo regulácia ochrany pred námrazou alebo sa vráti do normálneho režimu.

Funkcia v studených miestnostiach:

Ak klesne teplota v miestnosti pod +8°C (napr. počas hrubej stavby), tak sa vetrák vypne. Spustenie prevádzky je kedykoľvek možné, pretože stlačením tlačidiel + alebo - vetrák sa opäť po 10 minútach zapne. Počas tejto doby testuje vetrák teplotné pomery a potom sa buď vypne alebo prepne do normálneho režimu.

Montáž nadstavbového prvku:

Ak sa majú dodatočne osadiť nadstavbové prvky (napr. vodiace koľajnice roliet),je potrebné pamätať na to, že v oblasti vetráku (vyšrafovaná plocha) sa nesmie vŕtať a skrutkovať!



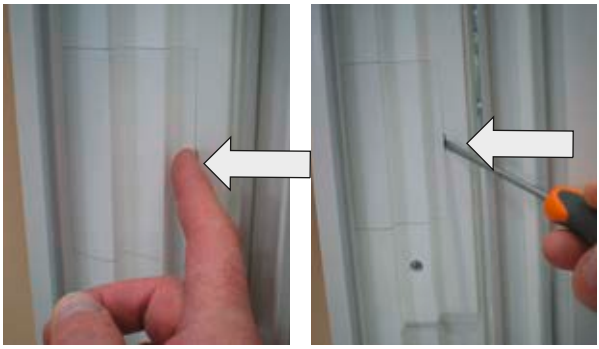
Upozornenie o údržbe:

Z hygienických dôvodov by sa mal filter vymieňať minimálne 1xročne. Časovo naprogramovaná LED-ka slúži iba ako pripomienka a nezohľadňuje prípadne silne znečistený vzduch v prostredí. Silne znečistení filter značne ovplyvňuje požadovanú výmenu vzduchu.
Ideálny čas na výmenu filtra je jeseň, pretože vzduch v zime je spravidla silnejšie zaťažený ako v lete a tým je výkon filtra najúčinnejší.

Výmena vzduchového filtra:

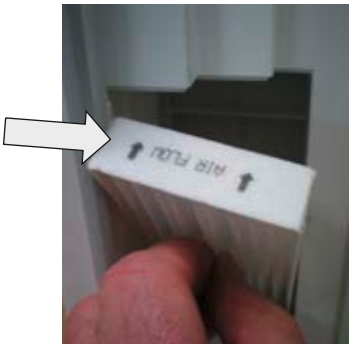
Pri otvorenom krídle sú vidieť oba kryty filtra pre privádzajúci a odvádzajúci vzduch.

Kryt filtra otvorte buď nechtom alebo opatrne pomocou plochého skrutkovača. Pritom pritlačte smerom k vonkajšej strane rámu.



Kryt filtra zložte a filter vyberte.

Nový filter vložte do vetráku v smere šípky.



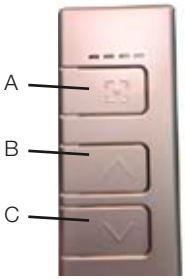
Dajte pozor, aby bol filter správne nasadený!

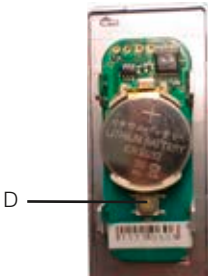
Kryt filtra opäť nasadiť a pritlačiť, pokým nezapadne.

2.6. I-tec-tienenie

Ovládanie

Popis tlačidiel:
A: tlačidlo voľby ⊡
B: smer pohybu hore ^
C: smer pohybu dolu v
D: tlačidlo programovania o





Funkcie tlačidiel

Pohyb:
Krátkym stlačením na tlačidlo smer pohybu hore ^ alebo dolu v zíde žalúzia do hornej príp. dolnej konečnej polohy.
Krátkym stlačením tlačidla smeru pohybu hore ^ alebo dolu v sa pohyb môže zastaviť.

Natáčanie lamiel žalúzií:
Dlhým stlačením tlačidlo smer pohybu hore ^ alebo dolu v je možné nastaviť požadovaný sklon lamiel.

Voľba kanálu:
Krátkym stlačením tlačidla ⊡ môžete zvoliť požadovaný kanál. Zvolený kanál je označený konštantne svietiacim LED osvetlením. ■■■■

Individuálna fixná pozícia:
Súčasným stlačením tlačidiel pohybu hore a dolu ^v vyjde tienenie do naprogramovanej individuálnej pozície.

Viac detailov príp. obsiahlejší prehľad funkcií nájdete v priloženom návode I-tec tienenia.

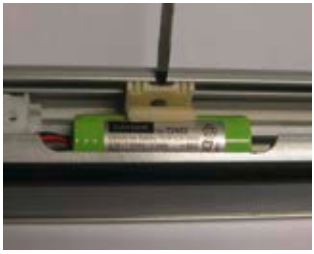
Pri tmavých fasádnych farbách príp. farby okien môže dôjsť pri intenzívnejšom slnečnom žiarení k prehriatiu priestoru medzi tabuľami skla. Pre zvýšenie životnosti aku batérie má elektronika ochranu proti prehriatiu. Pri veľmi vysokých teplotách cca 70 až 80 stupňov je možný chod žalúzie iba dolu a natáčanie lamiel. Od 80 stupňov nie je už možné žiadne ovládanie tienenia, všetky funkcie sú zablokované.

Výmena akubatérie

Najskôr žalúzie vytiahnite hore! Krídlo okna otvorte s kľučkou a predsadené krídlo otvorte otočným uzáverom.

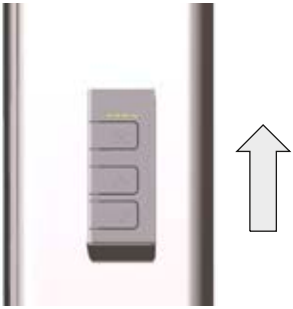
Uvoľnite čierne rameno a žalúziu vyberte smerom dolu!

Uvoľnite spínač medzi aku a doskou, aby sa dala stará batéria vybrať.



Svorku aku batérie uvoľnite a vyberte aku. Vložte novú batériu, zasuňte spínač do dosky a dbajte pri tom, aby sa kábel bočne nedotýkal otočného hriadeľu.

Výmena batérie integrovaného ovládacieho prvku



Vyberte kryt ovládača odsunutím smerom na hor a vyberte ovládač.

Vyberte batériu z ovládača a vložte novú. Nasaďte opäť kryt zasunutím dolu.

Výmena batérie ručného ovládača

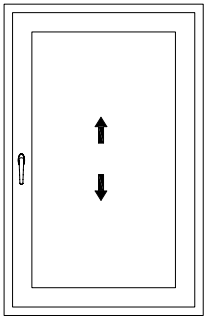
Na otvorenie klipsového spoja stlačte kryt dolu na strane.

Starú batériu vybrať, novú vložiť a kryt opäť nasadiť.

Použité batérie zlikvidujte ekologickým spôsobom!

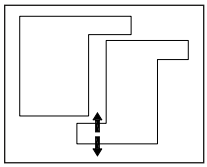
Možnosti nastavenie okien a balkónových dvier

Treba dbať na to, že nastavenie možno využiť len do tej miery, aby nebola obmedzená, resp. poškodená funkcia!



Nastavenie výšky

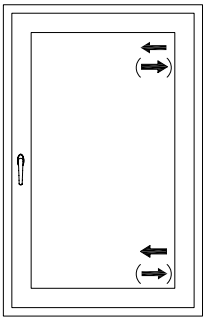
Slúži na zdvihnutie alebo klesnutie krídla.



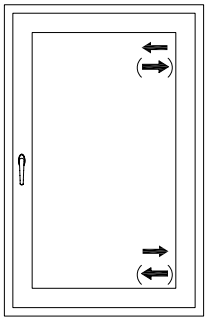
Nastavenie prítlaku

Slúži na regulovanie tlaku tesnenia.

Bočné nastavenie



Ak sa vykoná nastavenie pántov v rovnakom smere, tak sa môže krídlo justovať v horizontálnom smere.



Ak sa vykoná nastavenie pántov v opačnom smere, vedie to k zdvihnutiu alebo klesnutiu krídla na strane prevodu.

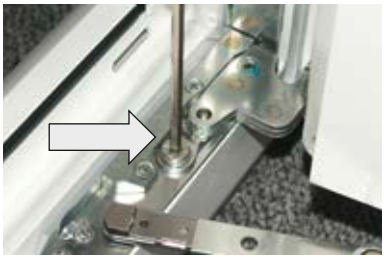
3. NASTAVENIA - MOŽNOSTI JUSTÁCIE

3.1. Skryté kovanie

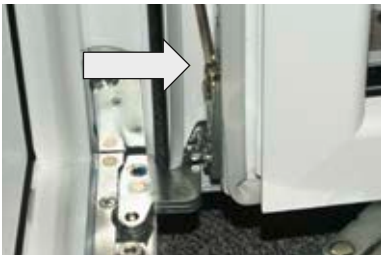
Aby sa zabránilo poškodeniam a zachovala sa plnohodnotná funkcia okien, doporučujeme si nechať všetky nastavovacie práce vykonať autorizovaným odborným personálom.

3.1.1 Skryté kovanie VV (skryté štandard)

Rohové/ krídlové ložisko na pravouhlom okne (na strane pántu dolu)



Nastavenie smerom k pántu alebo k prevodu s imbusovým kľúčom SW4.



Zdvihnutie alebo klesnutie krídla s imbusovým kľúčom SW4, pri kovaní s vysokým zaťažením s Torx T25.

Nastavenie prítlaku s imbusovým kľúčom SW4.

Nožnice/ otočné ložisko pri pravouhlom okne (na strane pántu hore)

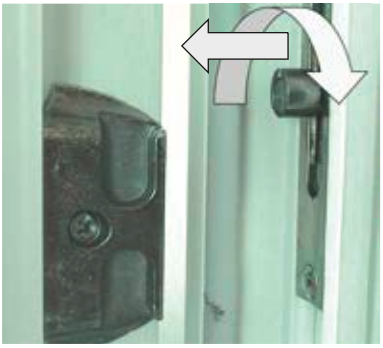
Nastavenie smerom k pántu alebo k prevodu s imbusovým kľúčom SW4.

Nastavenie kovania pre vysoké zaťaženie s Torx T25.

Prítlak na uzáveroch

Bezpečnostný uzáver

Želaný prítlak nastavíte s imbusovým kľúčom SW4.



Štandardný uzáver

Nadvihnite uzáverový čap (excenter), otáčajte až po želaný prítlak a potom čap znova uvoľnite.

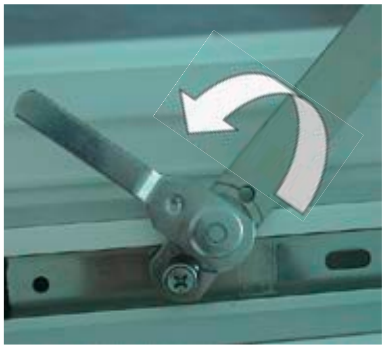
Sklopné krídlo

Justácia zvisle variant a

Krídlo sklopiť. Zdvihnutie a klesnutie krídla s imbusovým kľúčom SW4.

Justácia zvisle variant b

Krídlo otvoriť max. na 90°. Zdvihnutie a klesnutie krídla striedavo s imbusovým kľúčom SW4.



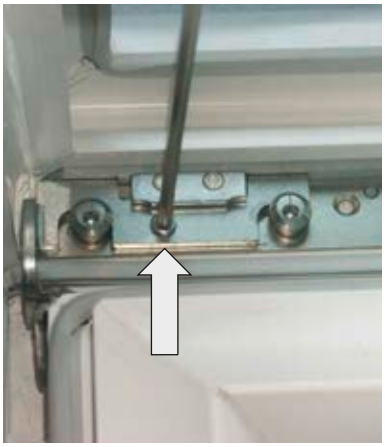
1. Justácia vodorovne

Otvorte uzáver drážkových nožníc, nožnice vyveste a krídlo uveďte do čistiacej polohy.

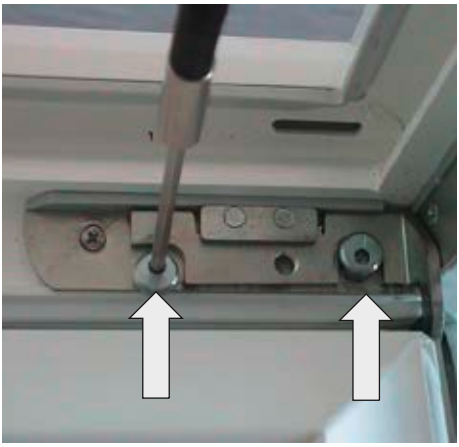
2. Justácia vodorovne

Čistiace nožnice vysuňte a vyveste.

POZOR: Krídlo teraz nie je zabezpečené a musí byť istené druhou osobou! Krídlo smie byť sklopené max. 90°!



Fixačnú skrutku na sklopnom ložisku uvoľníte s imbusovým kľúčom SW4.



Bezpečnostný kolík na oboch sklopných ložiskách otočte pomocou imbusového kľúča SW5 o 180°.

POZOR:
Krídlo teraz už nie je zabezpečené proti vyveseniu! Nebezpečenstvo pádu!

Krídlo justovať, resp. presne nastaviť v horizontálnom smere a všetky pracovné postupy vykonať znova v opačnom poradí.

3.1.2 I-tec-uzamykanie (skryté klapkové uzávery)

Rohové/ krídlové ložisko na pravouhlom okne (na strane pántu dolu)

Nastavenie smerom k pántu alebo k prevodu s imbusovým kľúčom SW4.

Zdvihnutie alebo klesnutie krídla s imbusovým kľúčom SW4.

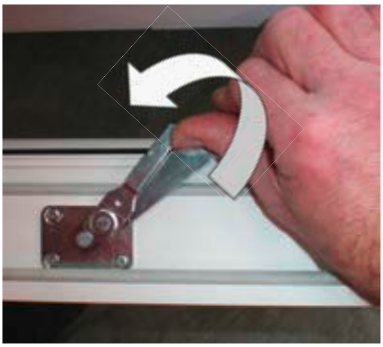
Nožnice/ otočné ložisko pri pravouhlom okne (na strane pántu hore)

Nastavenie smerom k pántu alebo k prevodu s imbusovým kľúčom SW4.

Západka na dverách

Nastavenie sily západky s imbusovým kľúčom SW3.

Ložisko sklopenia



Otvorte uzáver drážkových nožníc, nožnice vyveste a krídlo uveďte do čistiacej polohy.

Zdvihnutie alebo klesnutie krídla s imbusovým kľúčom SW4.

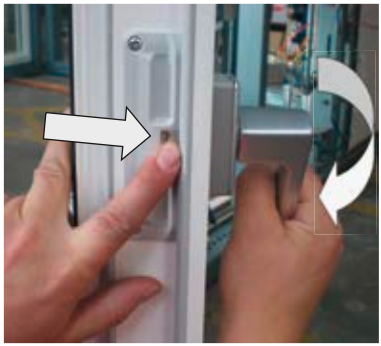
Ak nie je skrutka pre prestavenie výšky v čistiacej polohe ešte stále dostupná, musia sa drážkové nožnice dodatočne vyvesiť.

POZOR: Krídlo nie je zabezpečené a musí byť istené druhou osobou!
Krídlo smie byť vyklopené max. do 90°!

Otvorenie uzáveru drážkových nožníc pomocou plochého skrutkovača a nožnice vyveste.
Zaistite krídlo!!

Údržba I-tec-uzamykania

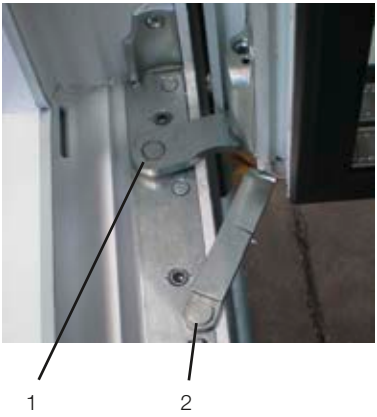
1x ročne sa musia všetky pohyblivé časti kovania premazať olejom bez obsahu kyselín alebo vazelínou!

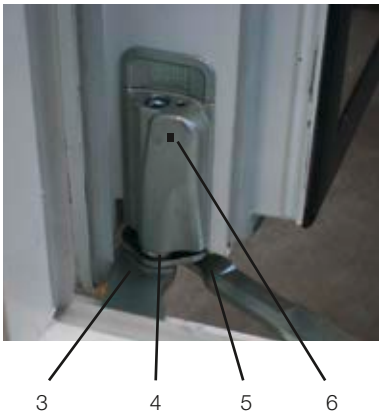


Krídlo otvorte, na ovládaní stlačte zobáčik pre poistku proti chybnej manipulácii a kľučku dajte do polohy uzatvárania. Pritom sa uzatváracie klapky otvoria.

Podľa potreby premažte aj klzké miesta.

Časti ložiska hore a dolu sa musia namazať na všetkých kĺbových bodoch.

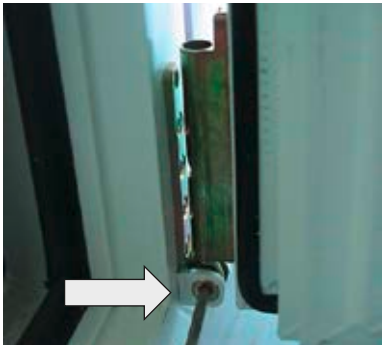




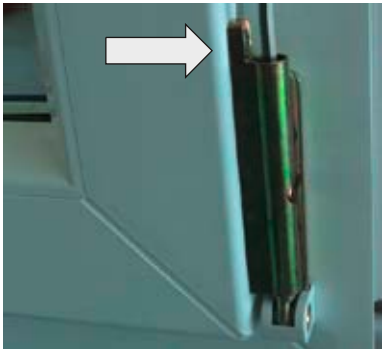
3.2. Viditeľné kovanie

Pri niektorých justačných prácach sa musia najskôr vybrať nasadené krytky.

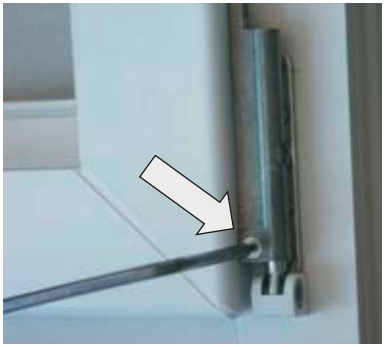
Krídlové a rohové ložisko (na strane pántu dolu)



Nastavenie smerom k pántu alebo k prevodu s imbusovým kľúčom SW4.



Zdvihnutie alebo klesnutie krídla s imbusovým kľúčom SW4.



Nastavenie obmedzovača otvárania s imbusovým kľúčom SW2,5 pri doraze vpravo pri zatvorenom krídle, pri doraze vľavo pri otvorenom krídle.

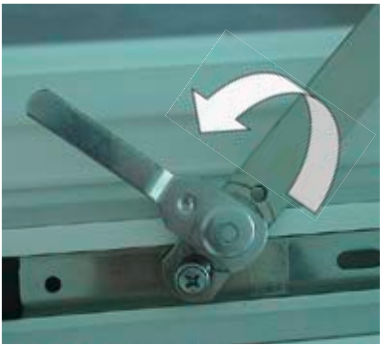
Nožnice a otočné ložisko pri pravouhlom okne (na strane pántu hore)

Nastavenie smerom k pántu alebo k prevodu s imbusovým kľúčom SW4.

Nastavenie prítlaku na nožniciach:

Uveďte krídlo do sklopnej polohy, s imbusovým kľúčom SW4 nastavte prítlak a okno znova zatvorte.

Sklopné krídlo

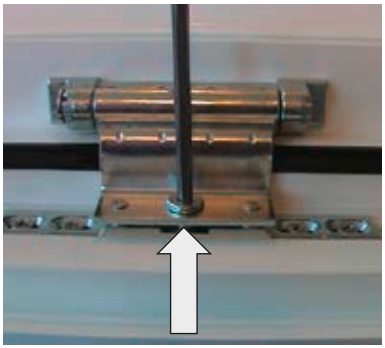


1. Justácia zvisle

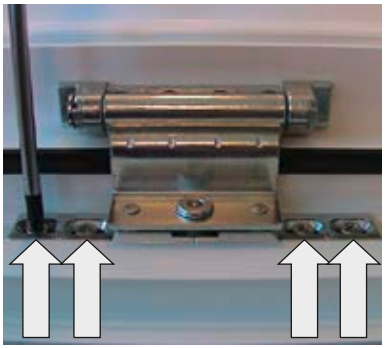
Otvorte uzáver drážkových nožníc, nožnice vyveste a krídlo opatrne priložte na ostenie.

2. Justácia zvisle

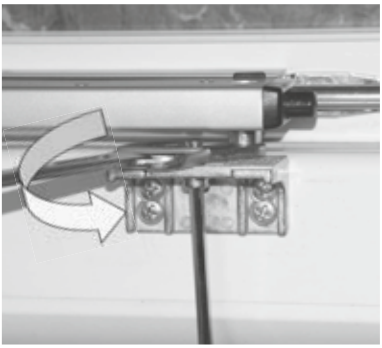
Čistiace nožnice odblokujte a vyveste.
POZOR: Krídlo teraz nie je zaistené a musí byť istené druhou osobou!



Zdvihnutie a klesnutie krídla s imbusovým kľúčom SW4.



Justácia vodorovne
Drážkové nožnice a čistiace nožnice vyveste ako je hore popísané.
Skrutky povoľte skrutkovačom, krídlo sa teraz musí vodorovne justovať, resp. presne nastaviť a skrutky znova priskrutkovať. Čistiace nožnice a drážkové nožnice znova zaveste a zablokujte.

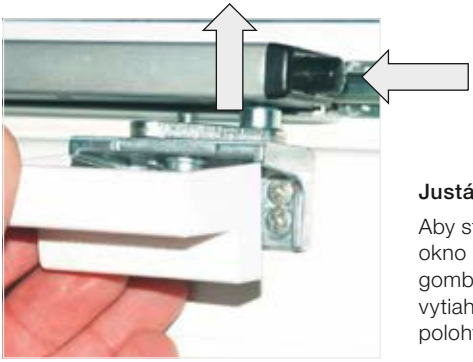


3.3. Ďalšie vyhotovenia kovania

Kovanie nadsvetlíka

Nastavenie prítlaku
Krytky vysuňte dopredu. S imbusovým kľúčom SW4 povoľte skrutky na spodnej strane, vidlicovým kľúčom SW13 vytvorte prítlak a skrutku znovu zatiahnite.

Opatrenia na justáciu krídel podľa popisu v predošlých kapitolách.

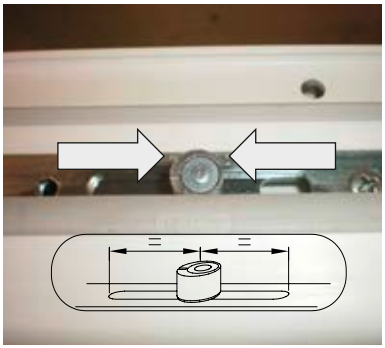


Justácia vodorovne a zvisle

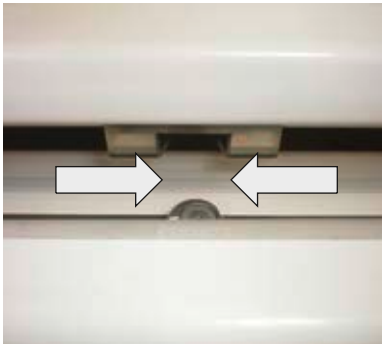
Aby ste mohli oddeliť nožnice od krídla, musí sa okno najskôr sklopiť. Potom stlačte bezpečnostný gombík na nožniciach, nožnice pohybom nahor vytiahnite z kolíka a krídlo uveďte do zaisťovacej polohy.

Aby ste mohli krídlo kvôli justácii otvoriť úplne, musí sa aktivovať otvorenie bočne montovaných bezpečnostných nožníc.

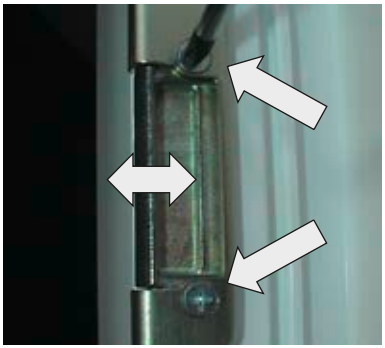
Pre ďalšie opatrenia na justáciu krídel rešpektujte prosím pokyny, ktoré sú popísané v predošlých kapitolách (sklopné okná).



Keď unášač kovania nadsvetlíka zasahuje do kovania krídla, treba bezpodmienečne dbať na to, aby bol neúmyselne posunutý uzáverový čap kovania v krídle znovu vycentrovaný do stredu, lebo inak sa krídlo nebude môcť dať zatvoriť.



Unášač kovania nadsvetlíka sa musí pri zatvorení krídla znova zachytiť o uzáverový čap.

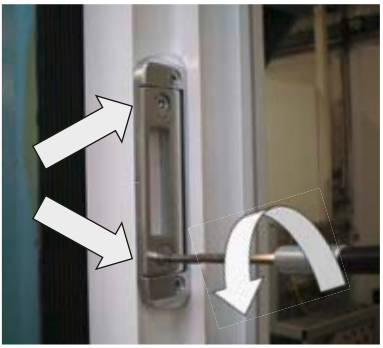


Viacbodové zamykanie a zámok so západkou a hasprou

Nastavenie prítlaku

So skrutkovačom nepatrne uvoľnite skrutku. Protiplech posuňte a skrutku znova utiahnete.

Opatrenia na justáciu krídel podľa popisu v predošlých kapitolách.



Vedľajšie vchodové dvere

Nastavenie prítlaku pre západku:

Pre justáciu prítlaku treba nastaviť výstredníkový čap protiplechu pomocou imbusového kľúča SW4.

Nastavenie prítlaku pre uzáverový čap:

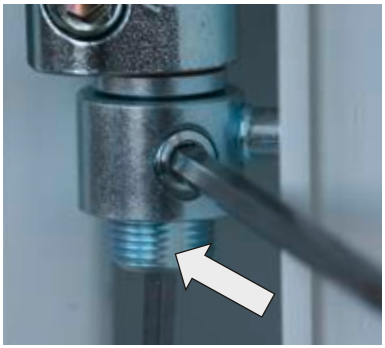
Pre justáciu prítlaku treba nastaviť výstredníkové čapy prevodu pomocou Torx T15.

Trojdimenzionálne nastaviteľné otočné pánty

Prestavenie výšky

Pre prestavenie výšky uvoľnite bezpečnostnú skrutku imbusovým kľúčom SW4. Táto je prístupná len pri otvorenom krídle.

Následne zospodu nastavte imbusovým kľúčom SW4 skrutku pre prestavenie výšky.



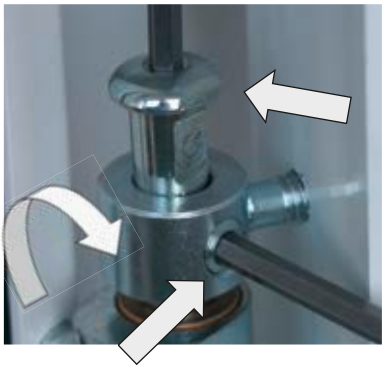
Pred zatiahnutím zaisťovacej skrutky skontrolujte, či táto prilieha na rovnú plochu skrutky pre prestavenie výšky, inak sa závit poškodí.

Bočné nastavenie

Justovacie skrutky pre bočné nastavenie sú prístupné pri zatvorenom krídle zo strany ostenia, pri otvorenom krídle zo strany drážky.

POZOR: Miesto skrutky, ktoré je označené šípkou, je fixne spojené so stredným dielom pántu. Aby ste nepoškodili lôžko skrutky, musíte pred nastavením najskôr uvoľniť druhú skrutku!

Nastavením obidvoch skrutiek na strednom diele otočného pántu s imbusovým kľúčom SW5 sa vykoná bočné nastavenie.



Nastavenie prítlaku
Kolikovú poistku uvoľníte imbusovým kľúčom SW4. Táto je prístupná len pri otvorenom krídle. Kolík vytiahnite nahor a vyveste krídlo. Zostávajúce časti na ráme kľúčom pritiahnite alebo uvoľníte.

POZOR: Pri opätovnej montáži krídla nasaďte kolík tak, aby jeho ploché miesto bolo na strane kolíkovej poistky.

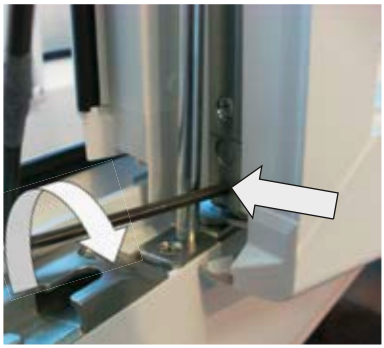
Všeobecné upozornenie:
Justovacie skrutky sú prístupné len vtedy, ak boli predtým vytiahnuté obidve vonkajšie krytky hore príp.dolu a stredná krytka dopredu.

3-krídlové okno bez stĺpika, stredné krídlo

Prestavenie výšky

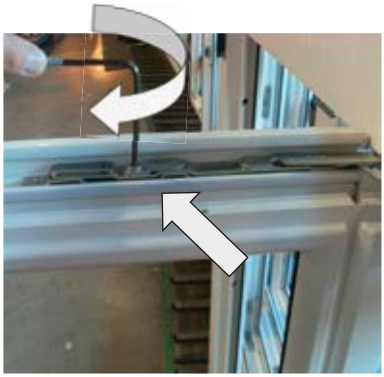
Najskôr otvorte krajné krídlo. Nastavenie sa vykoná na podpernej tyči stredného krídla imbusovým kľúčom SW4.

Nastavenie krajných krídiel tak ako je popísané v predošlých kapitolách.



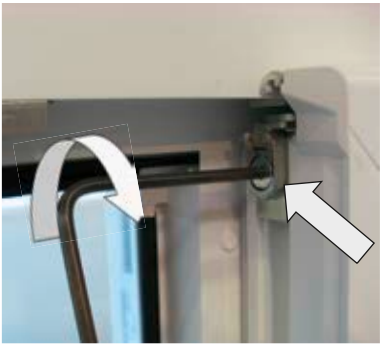
Bočné nastavenie rohového ložiska

Stredné krídlo otvorte naširoko, aby už podperná tyč nezakrývala imbus. Nastavenie imbusovým kľúčom SW2,5.



Bočné nastavenie otočného ložiska

Otvorte stredné krídlo. Nastavenie imbusovým kľúčom SW4.

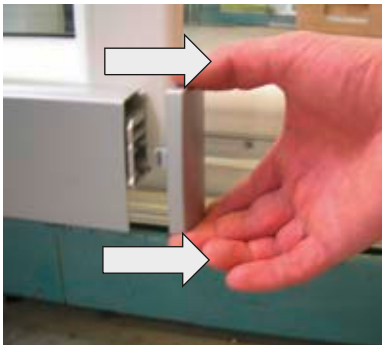


Nastavenie prítlaku otočného ložiska

Nastavenie s imbusovým kľúčom SW4.

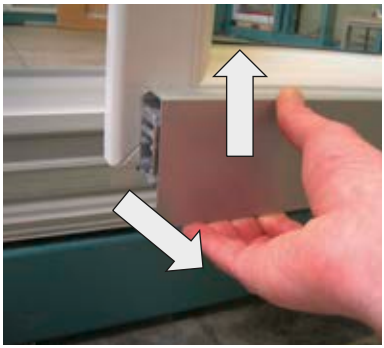
Nastavenie krajných krídiel tak, ako je to popísané v predošlých kapitolách.

Posuvné okno

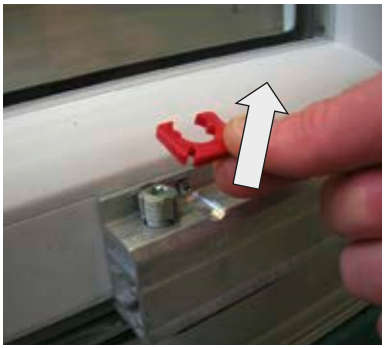


Prestavenie výšky

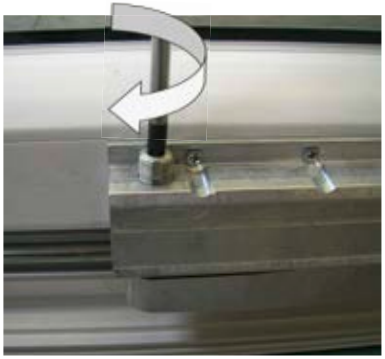
Vytiahnite bočné krytky z vozíka.



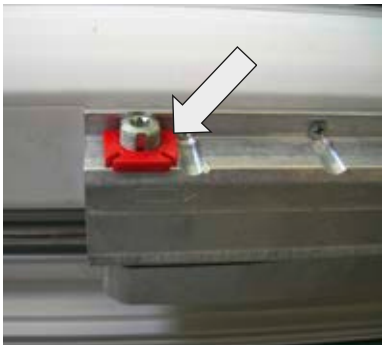
Krycí profil na spodnej strane vytlačte z klipsov a zdvihnite nahor.



Vyberte poistku proti pretáčaniu zo skrutky nastavenia výšky.

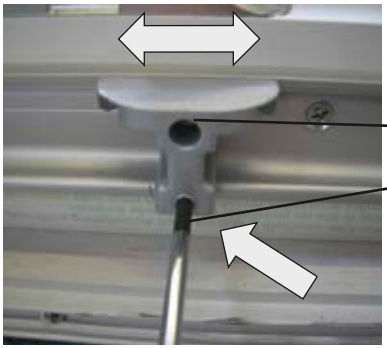


Krídlo justujte s Torx T40.

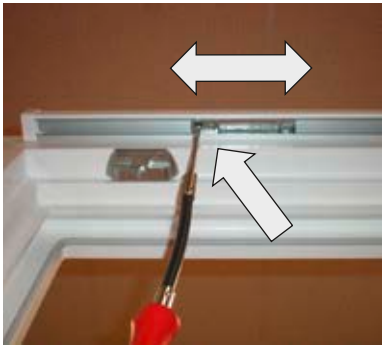


Znova nasaďte poistku proti pretáčaniu.

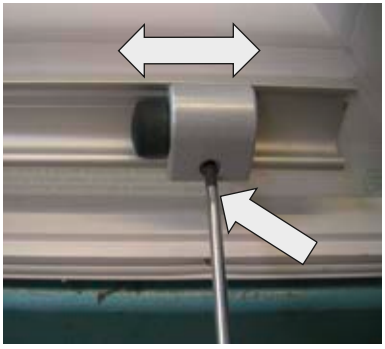
Znova nasaďte krycí profil a na spodnej strane pevne pritlačte. Opäť nasaďte bočné krytky.



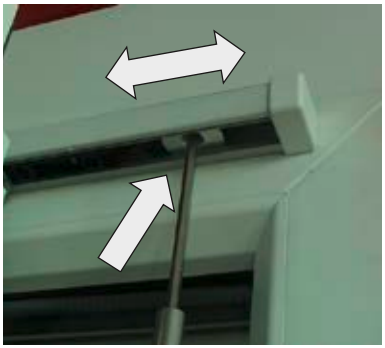
Dolný doraz posuvu smer „ZU“(zatvorené)
Uvoľnite skrutku s Torx T25,ovládací segment posuňte nabok a skrutku znova pritiahnite (max. 3Nm).



Horný doraz posuvu smer „ZU“(zatvorené)
Pri nastavení dolného dorazu alebo zmene nastavenia výšky musí byť podľa potreby prestavený aj horný doraz.
Skrutky uvoľniť s Torx T25, doraz posunúť do strany a skrutky opäť dotiahnuť (3-4 Nm).

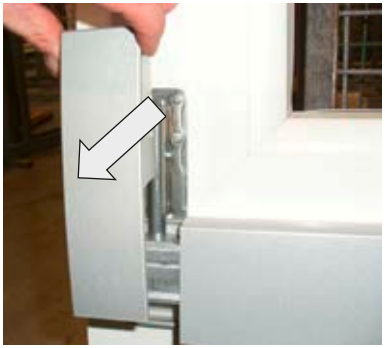


Dolný doraz posuvu smer „AUF“(otvorené)
Uvoľnite skrutku s Torx T25, zarážku posuňte nabok a skrutku znova pritiahnite (2- 3Nm).



Horný doraz posuvu smer „AUF“(otvorené)
Okrem koľajničky uvoľnite skrutku aj vo vodiacej lište s Torx T25, zarážku posuňte nabok a skrutku znova pritiahnite (3-4 Nm).

Dorazové zarážky slúžia na obmedzovanie otvárania, nesmú sa používať na náhle zastavenie posuvného krídla!



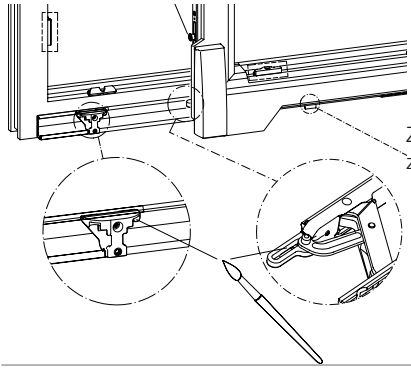
Posuvné dvere

Všetky možnosti nastavenia sú rovnaké ako pri posuvnom okne.

Prestavenie výšky

Krytku vytiahnuť smerom dopredu. Odstránenie krycieho profilu a nastavenie výšky ako je popísané v časti „Posuvné okná“.

Údržba posuvných okien a posuvných dverí
1x ročne sa musia všetky pohyblivé časti kovania vyčistiť a natrieť olejom alebo mazivom bez obsahu kyselín!



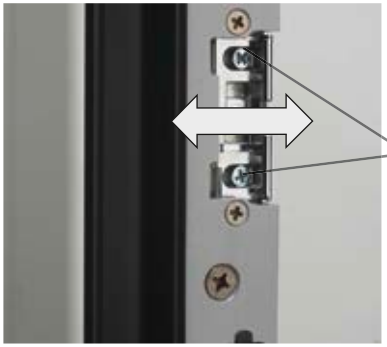
Zvláštnu pozornosť venujte tiež riadiacim klinom a zaisťovacím mechanizmom hore a dolu.

3.4. Vchodové dvere

Hliníkové vchodové dvere

Nastavenie západkového protikusu
platí rovnako pre:

- AT-kus
- elektrický otvárač dvier (ETÖ)
- mechanickú strelku denného režimu (MTOE)



Reguluje prítlak na strane zamykania pri zámku so západkou a hasprou a pri viacbodovom zamykaní

1. Uvoľnite obidve upevňovacie skrutky.

2. Nastavte západkový protikusu (ozubené rastrovanie).

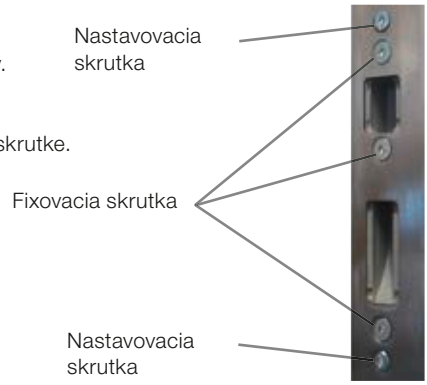
3. Upevňovacie skrutky znova zaistiť.

Uzatváracia skriňa pre čap kyvnej závory
pre systémy viacbodového uzamykania MV, EV-C a EV-E

Reguluje prítlak na strane zamykania

1.) AT200
Obe excentrické skrutky nastavte s imbusovým kľúčom SW4. Otvor zmení svoju pozíciu a tým aj prítlak.

2.) AT300 AT400, AT410
K nastaveniu uvoľnite najskôr 3 fixovacie skrutky.
Potom vykonajte nastavenie pomocou oboch excentrických skrutiek.
Pozíciu nastavenia ukazuje nastavovací bod na skrutke.
Potom fixovacie skrutky opäť zaistiť.



Uzatváracia skriňa pre kyvnú závoru
pre typy viacbodového uzamykania MV-AM a EE

Tu **nie je** možné nastaviť cez uzatváraciu skrinku prítlak.

Nastavenie sa má previesť tak, aby kyvné závory po zatvorení krídla dvier mohli voľne pohybovať - optimálne stredom.
Kontrola: silné protistlačenie v oblasti uzatváracej skrine.
--> krídlo dvier sa nesmie výrazne pohnúť!

Postup nastavenia je zhodný s
„uzatváracou skrinkou pre čap kyvnej závory u AT310, AT400, AT410“

Prídavná západka

Touto časťou je možné nastaviť držanie krídla dvier, ak nie je fixované cez strelku zámku:

- elektrický otvárač dverí (ETÖ) v polohe odblokovania
- mechanická strelka denného režimu (MTOE) v polohe odblokovania
- strelka sa stiahne (manuálne alebo elektricky)
- ak nie je strelka dostupná (závorová zámka) alebo je fixovaná v zaťaženej polohe.

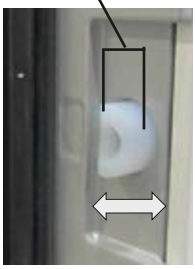
Jazýček poistky je montovaný na uzatváracej lište (na strane rámu), zapadací protikus na strane skrine.

Nastavenie:

K nastaveniu momentu zapadnutia je nutné pomocou malého skrutkovača na skrutky s drážkou nastaviť presah pružinového čapu západky.

Čap západky povytiahnutý: väčší moment zapadnutia
Čap západky vtiahnutý: menší moment zapadnutia

Nastavovacia skrutka čapu západky

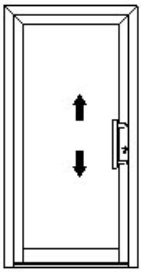


Protikus na strane zámku

Možnosti nastavenia dverného pántu

Je nutné dbať na to, že zóny nastavenia možno využiť len do tej miery, aby nebola obmedzená, resp. poškodená funkcia!

Všimnite si obzvlášť pri príp.dostupnej bočnej stranovej poistke →¨nebezpečie obmedzenia funkčnosti“



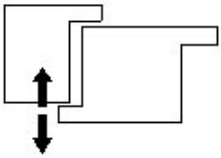
Nastavenie výšky

Slúži na zdvihnutie alebo zníženie dverného krídla.

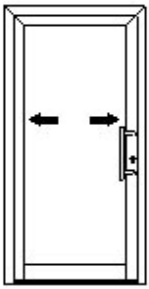
Výška sa nastaví tak, aby hmotnosť dverného krídla bola rovnomerne rozložená na všetky pánty, resp. krúžky.

Nastavenie prítlaku

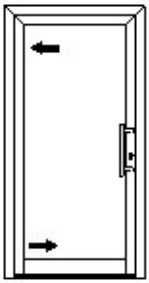
Slúži na reguláciu doliehania presahu krídla a tým aj na reguláciu tlaku tesnenia v oblasti pántov.



Bočné nastavenie



Ak budú všetky pánty nastavené jedným smerom, môže sa týmto regulovať vôľa v drážke (odstup zámok- protiplech).



Ak budú pánty prestavované v opačnom smere, vedie to k zdvihnutiu alebo klesnutiu dverného krídla na strane zámku.

Postup nastavenia dverného pántu na hliníkových vchodových dverách
Všetky nastavenia sa vykonávajú s imbusovým kľúčom SW4!

Pri troch pántoch sa musí stredný pánt nastaviť tak, aby nevzniklo žiadne napätie!

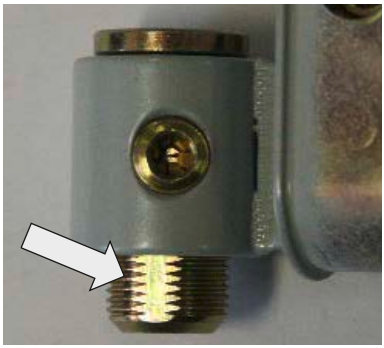
Postup: Odstráňte nosný kolík stredného pántu. Dverové krídlo nastavte pomocou horného a dolného pántu. Stredný pánt nastavte tak, aby sa dal nosný kolík vsunúť späť bez použitia sily!

Nastavenie výšky (-2/+3 mm)

Odstráňte spodné krytky.

Uvoľnite fixačnúskrutku.

Regulátor výšky otáčaním vpravo, resp.vľavo uviesť do želanej pozície.

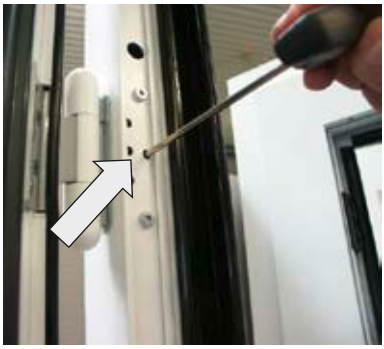


Skrutka sa pri fixovaní musí vždy upnúť na vyfrézovanej ploche regulátora výšky!

Nastavenie prítlaku (-1/+3 mm)

Odstráňte plastovú krytku.

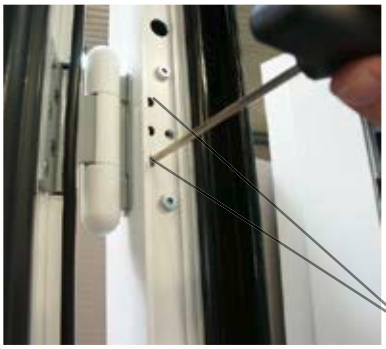
Obidve upínacie skrutky uvoľnite až na doraz.



Prítlak nastaviť tak, aby tesnenie nespôsobovalo príliš veľký tlak v oblasti pántov (presah krídla 14-15 mm).

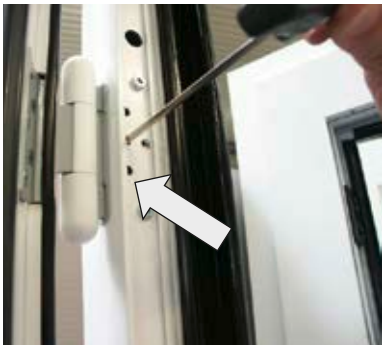
Obidve upínacie skrutky znova pritiahnite.

Nasaďte znovu plastovú krytku.



Bočné nastavenie (+/-2 mm)

Obidve upínacie skrutky uvoľníte až na doraz.



Prítlak nastavte tak, aby tesnenie nevykazovalo príliš veľký tlak v oblasti pántov (prekrytie krídla 4 mm).

Pri 2-krídlových dverách s panikovým kovaním: 6mm+/-0,5

Obidve upínacie skrutky znova pritiahnite.

Nasaďte znovu plastovú krytku.

Postup nastavenia pántu dvier so skrytým kovaním u hliníkových vchodových dvier

K prestaveniu je potrebné nasledovné náradie:

- prstencový kľúč 13
- špeciálny zdvižný kľúč (T. č: 34588)
- imbusový kľúč 5l
- Torx veľkosť 27

Pri troch pántoch sa musí stredný pánt nastaviť tak, aby nevzniklo žiadne napätie!

Trojdimenzionálne nastaviteľný: Všetky nastavenia sú možné na zavesenom krídle.

Nastavenie výšky
K prestaveniu výšky sa musia najskôr odstrániť krytky pántov (posunúť hore príp. dolu a vytiahnuť).

Na strane pántu uvoľniť pri všetkých kĺbových závesoch horné 3 skrutky.
Zdvihový kľúč s dlhým ramenom vložiť do otvoru horného pántu a uvoľniť zvyšné skrutky. Krídlo dvier zdvihnúť do želanej polohy a skrutky pevne priskrutkovať od horného pántu. Potom dolné pánty zľahka pritlačiť a pevne utiahnuť.
Oblasť prestavenia: -2mm / +4mm

Prítlak
Obe šesťhranné skrutky kĺbového závesu uvoľniť a pomocou krátkeho ramena zdvižného kľúča nastaviť prítlak závesu.
Nádväzne na to skrutky opäť pevne pritiahnuť.
Oblasť prestavenia: +/- 1,5mm

Bočné nastavenie
Podľa potreby prestaviť imbusovým kľúčom puzdrá kĺbových závesov.
Zárez na krídielku závesu je na nulovej pozícii.
Oblasť prestavenia: +/- 4mm

Drevo-hliníkové vchodové dvere

Nastavenie západkového protikusu (AT-Stück):

Reguluje prítlak na strane zamykania

1. Uvoľnite obidve upevňovacie skrutky.

2. Nastavte západkový protikus (ozubené rastrovanie).

3. Upevňovacie skrutky znova zaistiť.

Nastavenie spodného a horného prítlaku, ako aj korektúra prepnutia na strane zámku:

Vo vonkajšej oblasti drážky (presah) sa nachádza na strane zámku napínacia tyč pre elimináciu pohybu s prehnutím v krídle dverí v oboch smeroch (korekcia až do 4mm).

1. Odstraňte krytku.

2. So 6 mm inbusovým kľúčom nastavte napínaciu tyč. Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa tyč napína a konce krídla sa prehýbajú dovnútra, otáčaním v protismere hodinových ručičiek sa tyč naťahuje a konce krídla sa prehýbajú von.
POZOR: neprekročte max. točivý moment 35Nm! Nebezpečenstvo poškodenia krídla dvier.

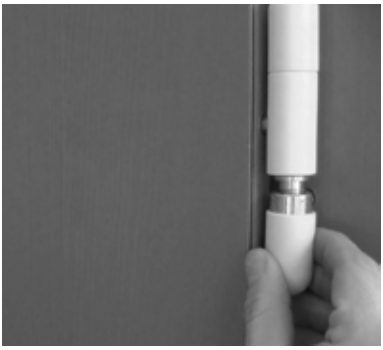
3. Krytky opäť nasaďte.

Postup nastavenia pántov dverí pri drevo/hliníkových vchodových dverách s viditeľnými pántmi

Všetky nastavenia sa vykonávajú s inbusovým kľúčom SW4!

Stredný pánt musí byť tak nastavený, aby nevzniklo žiadne napätie!

Nastavenie výšky (-2/+3 mm)



Odstráňte spodné krytky.

Uvoľnite fixačnú skrutku.

Regulátor výšky otáčaním vpravo, resp.vľavo uviesť do želanej pozície, zvyšné pánty taktiež nastaviť.

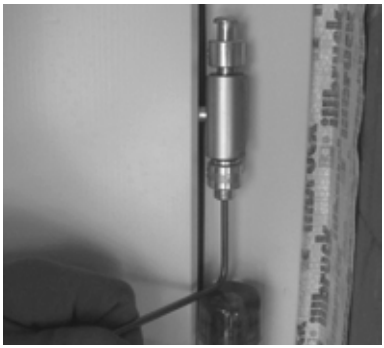
Skrutka sa pri fixovaní musí vždy upnúť na vyfrézovanej ploche regulátora výšky!

Nastavenie prítlaku a bočné nastavenie

Ojedinele je potrebné bočné nastavenie alebo nastavenie prítlaku krídla dvier príp. tesnenia. Krídlo je potrebné vysadiť.

Vyvesenie krídla dvier

1. Pri všetkých pántoch uvolnite fixné skrutky pre čap pántu (horná zaisťovacia skrutka).



2. Čap pántu vytlačte zo spodu so 4mm inbusovým kľúčom. Začnite pri spodnom pánte. Krídlo dvier vyveste a odstavte.

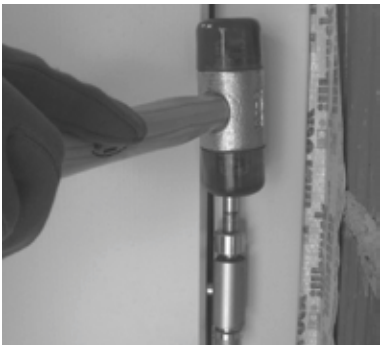
Pri manipulácii dajte pozor na hmotnosť prvku, hmotnosť môže byť viac ako **100 KG**!

3. Vyvesené krídlo dverí sa musí opatrne uložiť na pevnú, mäkkú podložku (napr. styropor z balenia), aby sa krídlo nepoškodilo!
Pri opieraní dbajte na bezpečné miesto napr. opretie k stene a taktiež použitie podložky!

Nastavenie prítlaku

Aby bolo možné prestaviť prítlak krídla dvier na strane pántu, je nutné nastaviť i časti pántu na ráme. Dbajte na to, aby boli pánty rovnomerne nastavené, inak sa čapy príliš napnú a môže dôjsť k väčšiemu opotrebovaniu a vŕzganiu dvier. Obe časti pántu musia byť vždy otočené o celú otáčku 360°, pretože inak budú nesprávne postavené.

Bočné nastavenie
K bočnému nastaveniu krídla dvier je potrebné vyskrutkovať alebo zaskrutkovať časti pántu z krídla pomocou skrutkovača. Tým sa pozícia krídla dvier posunie do strany. Dbajte na to, aby boli pánty rovnomerne nastavené, inak sa čapy príliš napnú a môže dôjsť k väčšiemu opotrebovaniu a vŕzganiu dvier.



Zavesenie krídla dvier
Krídlo dvier postavte do pozície a opäť nasaďte čapy pántov dolu, hore a v strede.
Najlepšie je začať spodným čapom pántu, potom horný a stredný nasaďte tak, aby nedošlo k pnutiu.

Pri nasadení čapu dbajte na správne vyrovnanie, zarovnané miesto sa musí nachádzať v oblasti zaisťovacej skrutky.

Všetky zaisťovacie skrutky opäť pevne dotiahnite a nasaďte krytky.

Postup pri nastavení pántu dvier u drevo-hliníkových dverí so skrytým kovaním

Všetky nastavenia sa prevádzajú s Torx20 alebo inbusovým kľúčom SW4!

Stredný pánt sa musí nastaviť tak, aby nevzniklo žiadne pnutie! K nastaveniu nie je potrebné vyvesiť krídlo dverí!

Zavesenie krídla dverí

Pri vyvesenom dodanom krídle je potrebné odstrániť fixačné skrutky v ráme.

Pánty dvier dajte do 90° pozície a krídlo nadvihnite k rámu.
Pozor na váhu prvkov!

Pánty bez skríženia nechajte vkĺznuť do protikusu a každý pánt najskôr polohovať fixačnou skrutkou.

Nasaďte zvyšné tri fixačné skrutky na každý pánt.

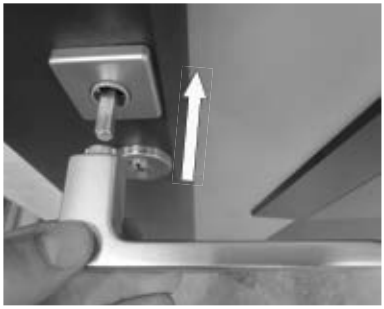
Prestavenie výšky
Rámové časti pántov majú na zadnej strane ozubenie, keď sa dostatočne uvoľnia všetky fixné skrutky (á pánt 4kusy) s kľúčom Torx²0, je možné nastaviť výšku krídla. Dvere nastaviť do želanej pozície a všetky fixné skrutky opäť pevne zaskrutkovať. Pánty príliš nepriťahujte, aby nedošlo k vŕzganiu a rýchlemu opotrebovaniu.

Nastavenie prítlaku
Ak je fixná skrutka (á pánt 4kusy) len ľahko uvoľnená, môže byť bočný prítlak krídla na nastavenej výške ozubenia zvýšený alebo znížený. Pri strednom pánte fixačné skrutky úplne uvoľniť a pri hornom a dolnom pánte uskutočniť želané nastavenie. Všetky fixačné skrutky opäť pevne zaskrutkovať.

Bočné nastavenie
K nastaveniu špáry medzi rámom a krídlom, môže byť pánt nastavený inbudovým kľúčom SW4. Tu sa nemusia uvoľniť žiadne fixačné skrutky. Na každom pánte musia byť prestavené dve skrutky. Skrutky striedavo točte, aby ste predišli pnutiu na pántoch.

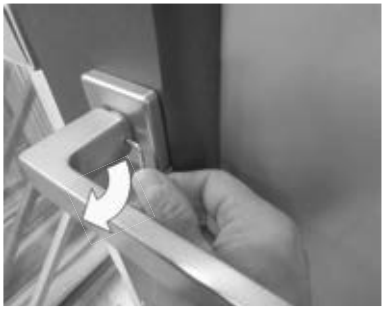
Montáž a demontáž kľučky

<u>Sada kľučiek Hoppe</u>
Nová generácia sady kľučiek Hoppe sa fixuje pomocou integrovaného upínacieho systému na štvorhran čapu kľučky.



Montáž kľučky:
Osaďte kryciu rozetu a kľučku na čap pokiaľ pevne nesedí. Kľučka drží pomocou predpätej kovovej pružiny na čape kľúčky.

Demontáž kľučky:
1. Špeciálny kľúč, ktorý je súčasťou dodávky, zľahka zošikma zasuňte smerom k rozete do bočného otvoru až na doraz.

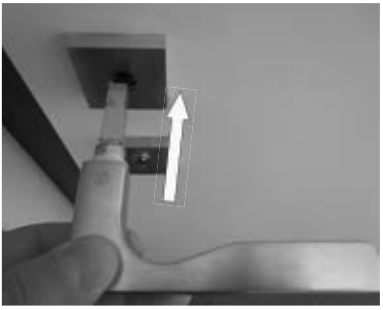


2. Špeciálny kľúč otočte cca o 90°, systém upínania sa uvoľní.

3. Kľučku vytiahnite z čapu.

Sada kľučiek -Valli

Štvorhranný čap kľučky novej generácie sady Valli zapadne integrovaným pružinovým upínacím systémom do spodnej konštrukcie rozety.



Montáž kľučky:
Osaďte kryciu rozetu a kľučku vrátane čapu do otvoru rozety až pokiaľ zapadne. Kľučka drží pomocou predpätého pružinového systému.

Demontáž kľučky:
1. Špeciálny kľúč, ktorý je súčasťou dodávky zasuňte zospodu do otvoru rozety.

2. Špeciálny kľúč zasuňte až na doraz. Kľúč zapadne, systém upínania sa uvoľní.

3. Odstráňte kľučku vrátane čapu.

3.5. Možnosti nastavenia okeníc

Nastavenie hĺbky ostenia

Nastavenie hĺbky ostenia sa vykoná u LT 60 - 230 mm nad pántom.

Bočné nastavenie (zavesenie okeníc)

Bočné nastavenie sa vykoná cez puzdro pántu 1,5 a 3 mm. Bočné nastavenie cez vodiacu skrutku je možné len pri hĺbke ostenia 190 - 230 mm.

Nastavenie zaisťovača pántov

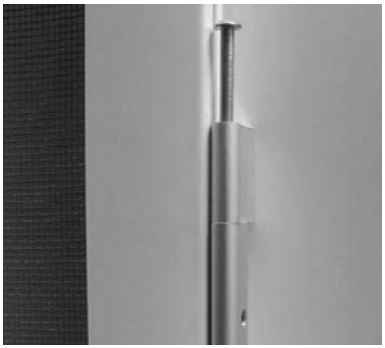
S justovacou skrutkou sa musí okenica pritlačiť na dorazovú zarážku/múr a následne sa musí upínacia skrutka hore pevne pritiahnuť.

3.6. Ochrana proti hmyzu

Posuvný rám

1. K zaveseniu zatlačte posuvný rám smerom hore do koľajničky až kým sa tento nedá vsunúť do spodnej koľajničky.

2. Následne posuňte fixačný diel smerom hore a obojstranne ho priskrutkujte.



Otváravý rám

Pred vyvesením sa kolíky naddvihnú a odstránia, potom sa krídlo spredu vyberie.

4. ČISTENIE, OŠETRENIE A ÚDRŽBA

Internorm - produkty sú nenáročné na údržbu, dajú sa ľahko čistiť a ošetrovať. Pravidelné prevedenie údržby udržuje hodnotu výrobkov a predlžuje životnosť okien a dverí. V Rakúsku sú potrebné opatrenia dokumentované v ÖNORM B 5305, ktoré obsahujú kritéria ÖNORM pre hodnotenie stavu okna ako aj upozornenia a predpisy pre vyhotovenie a podnety opatrení na opravu.
Ak budete rešpektovať nasledovné pokyny na čistenie, ošetrovanie a údržbu, budete mať z Internorm - produktov vždy radosť. Pre zachovanie bezchybného povrchu, ľahkého chodu kovania a dobre priliehajúceho tesnenia rešpektujte prosím nasledujúce tipy na ošetrovanie.

4.1. Všeobecne

Nepoužívajte na čistenie žiadne prostriedky s neznámym zložením. Ak by ste si neboli istý účinkom čistiaceho prostriedku, najlepšie to overíte testom na opticky nenápadnom, skrytom mieste stavebného dielu.
Zoberte prosím na vedomie, že čistiace prostriedky, ktoré bez mimoriadneho úsilia vedú k prekvapivým výsledkom, môžu často spôsobiť dlhodobé poškodenie. Stavebné prvky sú z vonkajšej strany vystavené nielen poveternostným vplyvom, ale aj zvýšenej záťaži v dôsledku dymu, priemyselných splodín a agresívnemu popolčeku. Usádzanie týchto látok v spojení s dažďom a kondenzátmi môže poškodiť povrch a zmeniť dekoratívny vzhľad. Doporučujeme pravidelné čistenie vonkajších častí v závislosti od stupňa znečistenia, aby ste zabránili usádzaniu nečistôt. Čím skôr sa odstránia nečistoty z povrchu, tým jednoduchšie je potom ich čistenie.

4.2. Kovanie

Všetky časti kovania sa musia pravidelne kontrolovať, či sú pevne pripevnené alebo nie sú opotrebované. Podľa potreby treba dotiahnuť upevňovacie skrutky, resp. si dať vymeniť poškodené časti autorizovaným odborným personálom.

Okrem toho sa musia minimálne jedenkrát ročne namastiť všetky klzné miesta a pohyblivé časti kovania (mazivom alebo olejom bez obsahu kyseliny). Kovanie sa smie dostať do kontaktu len s takými ošetrovacími a čistiacimi prostriedkami, ktoré nepoškodia antikoróznu ochranu kovania.

Pri elektronických častiach kovania (ako napr. zabezpečenie okna alebo konektor medzi krídlom a rámom pri elektrických žalúziách) treba brať mimoriadny ohľad na čistenie. Tieto stavebné časti treba najmä počas stavebnej fázy, ale aj počas celkového užívania okna chrániť pred nečistotami resp. udržiavať v čistote, aby sa zabránilo možným poruchám v prenose signálu.

Pri I-tec-uzamykaní sú rohovníky dodatočne zabezpečené poisťovacou skrutkou(červíkom), ktorý leží pod stredovým tesnením. Táto môže byť následkom rôzneho zaťaženia v kovaní krídla prípadne stredovým tesnením vytlačená. Potom je potrebné ju opäť zatiahnuť imbusovým kľúčom SW 2,5 až po okraj tesniacej drážky, inak sa môže rám okna poškodiť.

4.3. Pokyny na čistenie sklenných plôch, spojov sklo na sklo, sklenných rohov

Znečistené povrchy skla/spoje skla sklo na sklo/sklenné rohy sa môžu čistiť namokro s vodou, špongiou, utierkou atď. pričom do vody môžete pridať štandardné čističe skla bez abrazívnych zložiek.

Nepoddajné znečistenie ako škvrny od farby alebo čaju sa dajú odstrániť liehom, acetónom alebo technickým benzínom. Následne sa povrch skla musí namokro dočistiť.

Nesmú sa používať žiadne kovové predmety (napr.žiletky, oceľová vlna ...)!

Na čistenie povrchu skla sa nesmú používať žiadne alkalické lúhové materiály, kyseliny alebo čistiace prostriedky s obsahom fluoridu.

Povrch skla musí byť chránený pred
- škvrnami od malty, cementovými usadeninami, neopracovanými betónovými povrchmi, vláknovými cementovými platňami
- iskrami pri zváraní alebo rezaní kotúčom
- čističmi fasády s obsahom kyseliny chrániť vhodnou krycou fóliou.

4.4. Tesnenia

Všetky tesniace profily sa musia pre zachovanie funkcie minimálne jedenkrát ročne vyčistiť a namastiť. Na to doporučujeme čistiaci prostriedok na tesnenie. Čistiaci prostriedok zachová pružnosť tesnenia a zabráni tým predčasnému krehnutiu. Prosím dbajte na to, aby sa tesniace profily nepoškodili, resp. neprišli do styku s rušivými prostriedkami. Tesnenie by sa malo čistiť iba vodou, príp. s troškou čistiaceho prostriedku na uvoľnenie nečistoty.

Povolené čistiace prostriedky
- základné príp. alkalické čistiace prostriedky (mydlové roztoky)
- zmesi z vody a alkoholu

Avšak má tu vždy tiež vplyv koncentrácia roztokov, doba pôsobenia a teplota prostredia, to znamená, že za určitých okolností môže príliš vysoká koncentrácia čistiaceho prostriedku materiál poškodiť.

Zakázané čistiace prostriedky
- Čistiace prostriedky obsahujúce chlór alebo čističe s obsahom peroxidu môžu materiál po dlhšej dobe poškodiť príp. viesť k zmenám farby.
- Oleje, mazivá, látky obsahujúce olej alebo mastnotu a benzín môžu viesť k popraskaniu a poškodeniu vzhľadu.

4.5. Plastové povrchy

Na čistenie plastových povrchov sú k dispozícii dva čistiace sety Internorm. Čistič, ktorý je vhodný špeciálne na tvrdé PVC povrchy a čistič na povrchy dekoru. Vyhnite sa agresívnym a narúšajúcim čistiacim prostriedkom a pri čistení sa vyvarujte priamemu slnečnému žiareniu na čisté miesto.

Intenzívny čistič

Čistič na dekor

4.6. Drevené povrchy pri drevo/hliníkových elementoch

Na čistenie drevených povrchov v interiéri je najvhodnejší jemný čistiaci prostriedok, ako napr. zriedený umývací prostriedok alebo mydlové roztoky. Nakoľko drevený povrch z vnútornej strany nepodlieha zvetrávaniu (opotrebovanie dažďom alebo slnečným svetlom), natieranie nie je potrebné.

Nepoužívajte abrazívne leptajúce čistiace prostriedky a prípravky s rozpúšťadlami. Používajte výlučne mäkké utierky, aby ste nepoškriabali lakovaný povrch.

Čistiace prostriedky na okná obsahujú malé množstvá alkoholu a salmiaku. Tieto prostriedky sa dobre hodia na čistenie sklených tabúl, ako aj na čistenie drevených rámových profilov. Po čistení vysušte drevené profily suchou, mäkkou utierkou, pretože príliš dlhé pôsobenie alkoholu môže rozmočiť lakovaný povrch.

4.7. Eloxované alebo práškované hliníkové povrchy

Eloxovanie a práškované povrstvenie sa pokladá za mimoriadne odolné a dekoratívne zušľachtenie hliníkových stavebných dielov v exteriéri. Aby sa dekoratívny vzhľad takýchto stavebných dielov zachoval na desaťročia a znížilo sa riziko korózie, musia sa povrchy bezpodmienečne dvakrát ročne ošetriť vhodným čistiacim prostriedkom a zakonzervovať.
Podľa stupňa znečistenia (silné zašpinenie) možno príslušne skrátiť intervaly ošetrovania a čistenia. V objektoch je čistenie a ošetrovanie potrebné podľa aktuálnych smerníc pre čistenie fasád (GRM).

4.7.1. Predpoklady a priebeh čistenia hliníkových povrchov

Podmienky

Čistenie povrchov sa nesmie vykonávať pri priamom slnečnom žiarení. Povrchová teplota môže byť maximálne 25° C. Na čistenie treba použiť vhodné utierky, ktoré nepoškriabu povrch. Príliš silné drhnutie sa neodporúča.

Predčistenie

Pred použitím špeciálneho čističa alebo konzervačného prostriedku treba jestvujúce znečistenie vopred odstrániť predčistením. Použite k tomu len čistú vodu, poprípade s malým pridaním neutrálneho čistiaceho prostriedku (výlučne pH - neutrálny čistiaci prostriedok s hodnotou pH medzi 5 - 8) napr. bežne zriedený prostriedok na umývanie riadu. Tento čistiaci prostriedok smie dosahovať maximálnu teplotu 25°C. Nepoužívajte žiadne naparovacie prístroje.

Základné čistenie

Základné čistenie je potrebné, ak existujú nepoddajné znečistenia alebo ak elementy neboli dlhší čas čistené. Na tieto sa používajú špeciálne abrazívne pôsobiace čističe.

Eloxal-Clean pre eloxované hliníkové povrchy
Powder-Clean pre práškované hliníkové povrchy

Základné čističe sa používajú až po vykonanom predčistení. Po základnom čistení je potrebné ošetrenie s doporučenými konzervačnými prostriedkami.

Konzervácia

Konzervačný prípravok má za úlohu vytvoriť na povrchu eloxovaných alebo práškovaných hliníkových stavebných častí film, ktorý má časovo obmedzený účinok na odpudzovanie nečistôt a vody, tento zároveň zlepšuje aj dekoratívny vzhľad povrchu. Konzervácia sa musí z času na čas obnovovať.

Eloxal-Polish-Reiniger pre eloxované hliníkové povrchy
Powder-Polish-Reiniger pre práškované hliníkové povrchy

Konzervačné politúry sa používajú až po vykonaní predčistenia.

4.7.2. Čistenie eloxovaných povrchov

Pre čistenie silne znečistených eloxovaných povrchov sa nesmú použiť žiadne prostriedky, ktoré škriabu alebo drhnú. Nepoddajné znečistenia ako decht, lak alebo podobné spojenia sa dajú odstrániť aj riedidlami - napr. benzín alebo nitroriedidlo (len pre lokálne použitie a s príslušným dodatočným ošetrením). Rešpektujte pritom platné bezpečnostné pokyny a pokyny na použitie pre daný výrobok. Tesnenia alebo lakované povrchy nesmú prísť s týmito prostriedkami do kontaktu.

4.7.2.1 Základný čistič na eloxované povrchy

Tento základný čistič je bezalkalický intenzívny čistič bez obsahu kyselín pre ľahko až silne znečistené eloxované hliníkové povrchy. Obsahuje jemné - pre eloxovanú vrstvu povolené - brúsne telieska, rozpúšťadlo masnôt a kombináciu ďalších čistiacich prímesí.
Základný čistič Eloxal-Clean je vo forme pasty. Eloxal-Clean sa vyznačuje najmä intenzívnym účinkom čistenia, bez toho, aby ste sa museli strachovať o poškodenie eloxovanej plochy.

Oblasť použitia
Pre abrazívne prvé čistenie.
Pre abrazívne základné čistenie.
Pre ľahké až silne znečistené vonkajšie fasády z eloxovaného hliníka.

Návod na použitie

Na ľahko navlhčenú utierku, rúno alebo špongiu naneste Eloxal-Clean a rovnomerným tlakom rozotrite na eloxovaný povrch. Malo by sa pracovať iba po úsekoch. Utierka, rúno alebo špongia ba sa mala medzitým prepláchnuť. Vynaložený čas a sila trenia záleží od intenzity znečistenia. V nadväznosti na čistenie sa eloxovaná plocha dôkladne opláchne čistou vodou, až kým nebudú odstránené všetky zvyšky.

4.7.2.2 Konzervačná politúra na eloxované povrchy

Politúra Eloxal-Polish

Táto čistiaca konzervačná politúra je ošetrovací prostriedok na báze emulzie.

Oblasť použitia

Čistiaca konzervačná politúra Eloxal-Polish je vhodná pre ľahko znečistené eloxované hliníkové povrchy, kde by sa z dekoratívnych dôvodov malo robiť čistenie viackrát za rok.

Návod na použitie

Produkt pred použitím potrepať. Mäkkou utierkou sa tenká vrstva politúry rozotrie na väčšiu plochu. Ľahké nečistoty a tiež tmavé eloxované časti by sa mali leštením vzhľadovo zjednotiť.

4.7.3. Čistenie práškovaných povrchov

Čističe obsahujúce riedidlá, kyseliny a alkalické zložky porušujú povrch práškového povrstvenia a nesmú sa používať práve tak ako čistiace prostriedky, ktoré škriabu alebo drhnú.

Na odstránenie nepoddajných, mastných, mazľavých nečistôt doporučujeme nearomatický technický benzín alebo isopropylalkohol (IPA). Tento môže pôsobiť len krátko a musí sa opláchnuť čistou vodou.

4.7.3.1 Základný čistič na práškované povrchy

Powder-Clean
Tento základný čistič je intenzívny čistič pre kriedové a silne znečistené práškované hliníkové povrchy. Obsahuje jemné - pre práškovú vrstvu povolené - brúsne častice, rozpúšťadlo mastnôt a kombináciu ďalších čistiacich prímesí a je vo forme pasty. Základný čistič Powder-Clean sa smie používať len v kombinácii s následnou konzerváciou.

Oblasť použitia
Pre abrazívne odstránenie kriedovania.
Pre silne znečistené práškované hliníkové povrchy.

Návod na použitie
Na ľahko navlhčenú utierku, rúno alebo špongiu naneste Powder-Clean a rovnomerným tlakom rozotrite na povrch. Malo by sa pracovať len po úsekoch. Utierka, rúno alebo špongia by sa mala medzitým prepláchnuť. Vynaložený čas a sila trenia záleží od intenzity znečistenia.
V nadväznosti na čistenie sa práškovaná plocha dôkladne opláchne čistou vodou, až kým nebudú odstránené všetky zvyšky.

4.7.3.2 Konzervačná politúra na práškované povrchy

Politúra Powder-Polish
Táto čistiaca konzervačná politúra je ošetrovací prostriedok na báze emulzie.

Oblasť použitia
Čistiaca konzervačná politúra Powder-Polish je vhodná na základné čistenie čerstvo zabudovaných práškových plôch a pre ľahko znečistené práškované hliníkové diely, kde sa z dekoratívnych dôvodov musí vykonať čistenie viackrát ročne.

Návod na použitie

Produkt pred použitím potrepať.

Mäkkou utierkou sa tenká vrstva politúry Powder-Polish rozotrie na väčšiu plochu. Ľahké nečistoty a tiež tmavé povrstvené časti by sa mali leštením vzhľadovo zjednotiť. Pri kriedujúcich práškových povrchoch sa musí bezpodmienečne vykonať očistenie s čistiacim prostriedkom Powder-Clean.

4.8. Upozornenia na čistenie antikory

Antikora sa v stavebníctve používa v prvom rade tam, kde sa stavia do popredia predovšetkým estetika a hygiena.

Pretože sa nedá vylúčiť, že na povrchu sa nebude usádzať popolček príp. hrdza, vedie to často k domienke, že antikora hrdzavie.

Doporučujeme pri zjavnom znečistení alebo tvorbe hrdze na povrchu ošetrovať povrchy bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami. Tieto získate v špeciálnych predajniach.

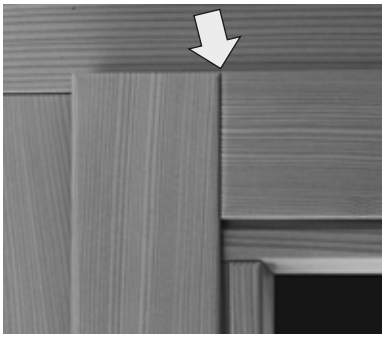
4.9. Ošetrovanie a údržba I-tec-vetrania

Vetranie by sa malo pravidelne kontrolovať a udržiavať. Prístroj chráňte pred nečistotami a svorky skontrolujte, či pevne sedia. Vetranie otestujte skúškou. Údržbu a opravy častí uložených v skrinke vetrania prevádzajte výhradne autorizovaným odborným personálom. Otvorenie skrinky vetrania pod krytom vedie k strate záruky.

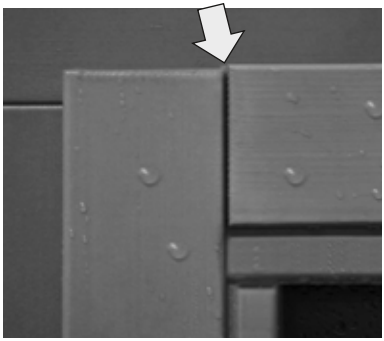
Na čistenie častí skrinky a vetracej mriežky použite mäkkú, zvlhčenú handričku. Aby ste zabránili poškodeniu povrchu, nepoužívajte na čistenie žiadne leptavé chemikálie, agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Chráňte vetranie trvalo pred vodou a špinou.

4.10. Špeciálne upozornenia k drevo/hliníkovým prvkom

Drevo ako prírodný materiál má stále snahu prispôsobovať sa vlhkosti vo svojom okolí. Tento jav je rovnaký počas celej životnosti od žijúceho stromu až po spracovaný drevený materiál. Chráňte Vaše okná špeciálne počas stavebnej fázy pred vysokou stavebnou vlhkosťou. Predovšetkým pri zimných stavbách, kde sa vyskytuje veľké množstvo vody pri omietacích a poterových prácach v zatvorených priestoroch. Postarajte sa o dostatočné vetranie počas stavebnej fázy. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu počas dlhšieho časového obdobia môže mať za následok napučanie drevených profilov a vznik veľkého poškodenia na rohových spojoch a na povrchoch. Ako praktické pravidlo si môžete na základe nižšie zobrazených fotiek veľmi jednoducho skontrolovať, či je stavebná vlhkosť a tým aj vlhkosť dreva Vašich okien v poriadku.



Rovné rohové spoje dolu a hore sú garantom, že vlhkosť dreva je v prípustnom rozsahu podľa normy.

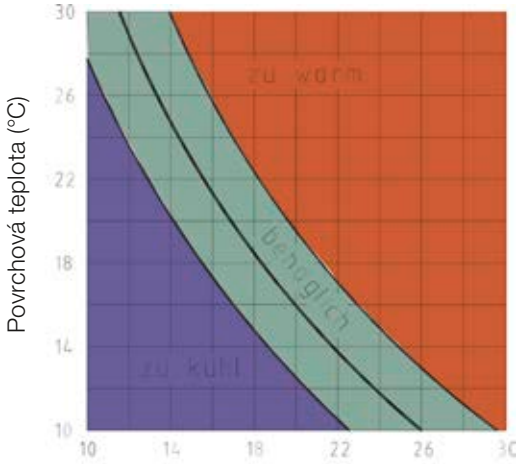


Vodorovné drevené časti nie sú v rohových spojoch v rovine a vyčnievajú. Toto je jednoznačné znamenie, že drevené profily sú napučané v dôsledku príliš vysokej vlhkosti dreva. Postarajte sa o dostatočné vetranie a vysušenie elementov!

5. POHODLIE

Nielen izbová teplota a vlhkosť vzduchu určujú pohodlie v miestnosti.

Prispieva k tomu aj teplotný rozdiel medzi vzduchom v miestnosti a okolitých plôch a s tým spojené asymetrie žiarenia a pohyby vzduchu (krúženie vzduchu v miestnosti).



Príklad: Pri teplote povrchu steny 18° C a teplote vzduchu v miestnosti 20°C sa človek cíti pohodlnejšie ako pri povrchu steny s teplotou 15° C a teplotou vzduchu v miestnosti 24° C. To znamená, že teplotný rozdiel medzi vzduchom v miestnosti a okolitými plochami by nemal byť väčší ako 2° C.

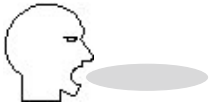
V miestnostiach s relatívne veľkými teplotnými rozdielmi medzi stenami a vzduchom v miestnosti sa teplý vzduch ochladzuje na stenách, klesá k zemi a vytvára kotlinu studeného vzduchu. Tento pretrvávajúci pohyb vzduchu vytvára dojem, že „ťahá“ (krúženie vzduchu v miestnosti).
Preto treba klásť dôraz na dobrú tepelnú izoláciu okolitých plôch!

6. VETRANIE

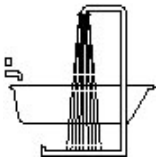
Minimálna potreba kyslíka pre človeka je cca 1,8m3/h. Pre odvádzanie škodlivých a pachových látok činí hygienicky nutná potreba čerstvého vzduchu 10 až 25 m3/h na osobu.

Prívod vzduchu potrebný pre odvádzanie vlhkosti je závislý od množstva vzniknutej vlhkosti, vnútornej klímy a veľkosti miestnosti.

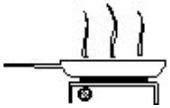
V obytných a pracovných priestoroch produkujú užívatelia vodnú paru. Táto vodná para pochádza z dýchaného vzduchu prítomných osôb, z vyparovania vody zo zalievaných kvetov, pri kúpaní, sprchovaní, varení a podobne.
Koľko vodnej pary sa môže vytvoriť, ukazuje nasledovný rozpis.



Vzduch na dýchanie:
denne 1-2 litre vody



Kúpanie, umývanie, pranie, zalievanie kvetov:
denne až 3 litre vody v 3-člennej domácnosti



Varenie:
denne až 2 litre vody v 3-člennej domácnosti

Vlhkosť ďalej stúpa, ak sa v byte suší prádlo.

V 3-člennej domácnosti sa teda vyprodukuje za mesiac cca. 180 liter, čo zodpovedá viac ako jednej vani plnej vody.

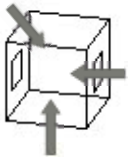
Pri nedostatočnom odvádzaní vlhkosti vetraním stúpa vlhkosť vzduchu v miestnosti, čo môže mať za následok tvorbu kondenzu a plesne.

Vetrať - ale správne!

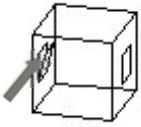
Internorm - okná vykazujú veľmi dobrú tepelnú izoláciu a vysokú tesnosť. To zabraňuje nepríjemnému prievanu, šetrí energiu na vykurovanie a neprepúšťa rušivý hluk. Toto je podmienené vedomým vetraním.

Správne vetranie má rozhodujúci význam. Slúži na trvalý prísun kyslíka pre dýchaný vzduch a odvádzanie nečistôt, ktoré sa nazbierajú vo vzduchu miestnosti pri nedostatočnom vetraní. Okrem toho správnym vetraním zabránite tvorbe kondenzu a tým aj nebezpečenstvu vzniku plesne.

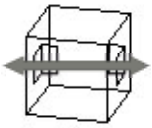
Aké spôsoby vetrania existujú?



Samočinné vetranie:
„Vetranie“ pri zatvorených oknách a dverách cez netesnosti v obvodovom plášti budovy.



Trvalé vetranie:
Trvalo ľahko otvorené okno cez štrbinové vetranie alebo pomocou sklopného kovania.



Prúdové vetranie:
Vetranie cez otvorené oproti ležiace okná.

Doporučuje sa vykonať viackrát za deň 5-mnútové prúdové vetranie.
Toto je najúčinnejšie, ak sa dosiahne priečne vetranie miestnosti cez otvorené okná ležiace oproti sebe.
Toto prúdové vetranie vykonané viackrát denne, prinesie želanú výmenu vzduchu a tým aj odvedenie vlhkosti, neobmedzí však pohodlie. Teplota vzduchu v miestnosti síce na pár minút poklesne, avšak „zadržiavač tepla“ stena, podlaha a strop sa za tento čas ochladia len minimálne. Čerstvý vzduch sa opäť rýchlo zohreje, strata energie je minimálna.

Na čo musím dbať:

Výmena vzduchu cez škáry zatvorených okien je pre dostatočné odvádzanie vlhkosti a hygienickú potrebu prísunu vzduchu nedostačujúca.

Podľa využitia a množstva produkovanej vlhkosti je zmysluplné zabezpečiť potrebnú výmenu vzduchu trvalým vetraním alebo prúdovým vetraním.

Je nevyhnutné zabrániť transportu vlhkosti vo vnútri bytu do chladnejších miestností. Ak toto nie je možné, mal by sa pri vetraní brať nato ohľad.

V miestnostiach s otvoreným ohniskom (prietokový ohrievač, otvorený kozub, olejové kachle, plynový sporák atď.) musí byť zabezpečený trvalý prísun vzduchu.

Stavebná vlhkosť vedie k nadmernému zaťaženiu okenných profilov. Aby ste zabránili škodám na povrchu alebo napučaniu drevených profilov, dbajte na dostatočné vetranie!

Pri extrémnom zaťažení, ktoré vzniká napr. v klimatizačných komorách, krytých kúpaliskách alebo v miestnostiach s chemickým zaťažením, sú potrebné vykurovacie a vetracie systémy.

7. ZÁRUKY

Internorm poskytuje konečnému zákazníkovi (spotrebiteľovi) nasledovné záručné výkony a nároky zo záruky:

10 -ročná záruka na stálosť voči neprirodzeným zmenám farby a na tvorbu trhlín na povrchu bielych okenných a dverových profilov z plastu, s výnimkou priečnych trhlín. Pri skúške na stálosť nesmie byť zmena farby podľa skúšobného postupu príslušnej DIN EN 513 väčšia, ako to zodpovedá stupňu 3 šedej stupnice podľa DIN EN 20105-A02. Záruka sa nevzťahuje na zmenu vzhľadu povrchu z dôvodu znečistenia.

10 -ročná záruka na stálosť voči neprirodzeným zmenám farby a na tvorbu trhlín na povrchu okenných a dverových profilov z plastu, ktoré sú z vnútornej strany potiahnuté fóliou, s výnimkou priečnych trhlín. Pri skúške na stálosť nesmie byť zmena farby podľa skúšobného postupu príslušnej DIN EN 513 väčšia, ako to zodpovedá stupňu 4 šedej stupnice podľa ISO 105-A02. Záruka sa nevzťahuje na zmenu vzhľadu povrchu z dôvodu znečistenia.

10 -ročná záruka na stálosť voči neprirodzeným zmenám farby a na tvorbu trhlín na povrchu eloxovaných alebo práškovaných okenných a dverových profilov z hliníka.

Najnižšia miera pri zostatkovom lesku je stupeň lesku určený podľa DIN EN ISO 2813, ktorý je minimálne 30% pôvodnej hodnoty.

Vyňaté zo záruky na povrch sú korózie v dôsledku ekologických vplyvov ako napr. montáž okien a dverí v blízkosti mora (slaná atmosféra), na uliciach so soľným posypom, ťažkým priemyslom znečistená atmosféra.

Záruka sa nevzťahuje na zmenu vzhľadu povrchu z dôvodu znečistenia. Záruky platia výhradne na povrchy, ktoré sú obsiahnuté vo farebnom vzorkovníku Internorm pre hliník, vo farebnom vzorkovníku Internorm pre RAL alebo vo farebnom vzorkovníku Internorm pre hirest farby.

10 -ročná záruka proti zaroseniu medzi tabuľami izolačných skiel. Pre všeobecné vizuálne skúšky izolačného skla zo zrkadlového skla platí smernica Spolkového zväzu sklárskeho remesla Hadamar alebo Ö-Norm B3738.
Vyňaté je obojstranné rosenie pri jednoduchých sklách, resp. pri izolačných sklách na strane interiéru a/alebo strane exteriéru. Tieto rosenia sú fyzikálne a môžu sa vyskytnúť za určitých klimatických podmienok

---

10 -ročná záruka na lepenie nalepených priečok.

---

10 -ročná záruka na funkciu spojenia materiálu drevo, termopena a hliníkové profily pri všetkých Internorm drevo-hliníkových systémoch okien za predpokladu dodržania Internorm smerníc pre montáž a údržbu.

---

10 -ročná záruka na vlepenia a utesňovanie izolačného skla s profilmi okien u všetkých Internorm drevo-hliníkových systémoch okien pri dodržaní Internorm smerníc pre montáž a údržbu.

---

5 -ročná záruka proti korózii kľučiek vchodových dverí s povrchovou úpravou PVD, pokiaľ nie sú mechanicky poškodené.

---

5 -ročná záruka na stálosť farby voči neprirodzeným zmenám a proti tvorbe trhlín na povrchu výplní vchodových dverí. Záruka sa nevzťahuje na zmenu vzhľadu povrchu z dôvodu znečistenia.

3 -ročná záruka na stálosť voči neprirodzeným zmenám a proti tvorbe trhlín na povrchu profilov roliet z plastu. Pri skúškach na stálosť nesmie byť zmena farby podľa skúšobného postupu podľa DIN EN 513 väčšia, ako to zodpovedá stupňu 3 šedej stupnice podľa DIN EN 20105-A02. Záruka sa vzťahuje na zmenu vzhľadu povrchu z dôvodu znečistenia.

---

3 -ročná záruka na stálosť voči neprirodzeným zmenám farby a proti tvorbe trhlín na povrchu eloxovaných a práškových profilov roliet, žalúzií a okeníc z hliníka. Najnižšia miera pri zostatkovom lesku je stupeň lesku určený podľa DIN EN ISO 2813, ktorý je minimálne 30 % pôvodnej hodnoty. Vyňaté zo záruky na povrch sú korózie v dôsledku ekologických vplyvov ako napr. montáž okien a dverí v blízkosti mora (slaná atmosféra), na uliciach so soľným posypom, ťažkým priemyslom znečistená atmosféra.
Záruka sa nevzťahuje na zmenu vzhľadu povrchu z dôvodu znečistenia.

3-ročná záruka na funkčnosť kovania okien a dverí pri dodržaní Internorm smerníc pre montáž a údržbu.

---

30 -ročná zábezpeka od roku výroby 1999
Firma Internorm navyše zabezpečuje, že jej odborníci dokážu výrobky Internorm opakovane udržovať tak, aby existovala, resp. bola zachovaná ich plná funkčnosť po dobu 30 rokov. Toto však za predpokladu, že konštrukcia (=rám a krídlo) nevykazuje žiadne poškodenia. 30-ročná lehota začína plynúť dňom výroby.
Výkony, materiály, servisné hodiny atď. nevyhnutné, resp. potrebné pre zachovanie funkčnosti budú fakturované podľa aktuálnych nákladových sadzieb.

7.1. Všeobecné pokyny

Akékoľvek nedostatky je nutné bezodkladne po obdržaní tovaru hlásiť Vášmu Internorm partnerovi.
Všetok dodaný tovar sa musí pri doručení dôkladne skontrolovať. Pri akýchkoľvek nedostatkoch je ďalšie spracovanie prípustné až po predchádzajúcom písomnom oznámení partnerovi Internorm a po jeho výslovnom súhlase na ďalšie zabudovanie.

Záruka zaniká, ak škody na povrchu boli spôsobené úmyselne alebo z nedbalosti alebo zanedbávaním potrebnej starostlivosti. Toto platí najmä pre silné, resp. ťažko odstrániteľné znečistenia. Záruka ďalej zaniká, ak boli škody, resp. poškodenia funkcie zapríčinené neodbornou montážou alebo inými časťami stavby (napr. krov, klesnutie stavby.)

Nároky zo záruky si konečný zákazník - pri inom vylúčení - musí uplatniť bezodkladne, najneskôr však v priebehu lehoty uvedenej v záručnom certifikáte. Uplatnenie nároku sa primárne uskutoční u toho obchodného partnera Internorm, ktorý tovar dodal zákazníkovi. Ak to nie je možné, treba nárok zo záruky doručiť na obchodnú pobočku Internorm v danej krajine. Nároky zo záruky sa uplatňujú písomne.

Záruka na funkčnú spôsobilosť produktu je nutne podložená predpokladom, že boli v plnom zmysle dodržané Internorm - smernice pre montáž a údržbu a najmä osadenie a montáž boli vykonané absolútne odborne a profesionálne.

Lehoty uvedené v záručnom certifikáte pri kúpnych zmluvách / zmluvách o dielo začínajú plynúť zásadne v deň, kedy Internorm dodal tovar. Ak montáž vykonáva autorizovaný Internorm partner, začína záručná doba plynúť výnimočne po ukončení montážnych prác (podľa obchodných záznamov Internorm partnera).

V záruke sú obsiahnuté vzniknuté náklady na materiál, prácu, prepravu, ako aj ostatné vedľajšie náklady Internormu. Internorm si v rámci záruky vyhradzuje právo zvoliť kompletnú alebo čiastočnú výmenu výrobku alebo vykonať opravy alebo korekcie. Ostatné následné škody a náklady nie sú predmetom záruky (napr. nápisy alebo etikety, ktoré si zákazník pripevnil na sklo vymieňané v záruke, nepodliehajú náhrade, takisto nebude nahradená ušlá mzda, ušlý zisk, nevyužiteľnosť priestorov počas záručných prác, atď.) Záručné plnenia sa vykonávajú ako dodávka do domu.

Na výpredajové elementy, ktoré sú na faktúre Internormu takto označené, sa nevzťahuje žiadna záruka.

7.2. Pokyny k montáži

Všetky varianty kovania sú vybavené pre „jemné nastavenie“ . Toto jemné nastavenie musí vykonať montážna firma ako súčasť montážnych prác. V každom prípade sa musia dodržiavať Internorm - smernice pre montáž a nastavenie, špeciálne pri vlastnej montáži.

Neskoršie vykonané nastavovacie práce, údržba alebo zmeny výrobku sa budú musieť vyúčtovať.

Za závady montáže a všetky z nich vyplývajúce chybné funkcie zodpovedá príslušná montážna firma. Tieto závady nie sú súčasťou záruky Internormu.

7.3 Technické hranice záruky

Záruka platí, ak nebudú prekročené bežné zaťaženia v rámci príslušných noriem a štandardov. Pri nezvyčajnom nasadení produktu alebo používaní záruka úplne zanikne.

Hore uvedené záruky sa vzťahujú výlučne na daný jednotlivý výrobok. Ak budú dva alebo viaceré jednotlivé elementy spojené do prechodných, resp. priebežných okenných / dverových plôch, je nutné vyžiadať si mimoriadny súhlas z Internormu. Napriek tomu zanikajú všetky nároky zo záruky, ak spojenie jednotlivých elementov nebolo vykonané náležite profesionálne, resp. nezodpovedá technickému štandardu.

Poškodenie povrchu, spôsobené agresívnymi, resp. drhnúcimi čistiacimi prostriedkami sú vyňaté zo záruky. Internorm odporúča pravidelné čistenie s Internorm ošetrovacím setom.

Zmeny povrchu, spôsobené chemickými reakciami (napr. časticami zinku, vymieľaním fasády (eternit a iné) eternitovými parapetmi) na bielych plastových povrchoch, na práškovaných, resp. eloxovaných povrchoch nie sú predmetom záruky.

Na zmeny vzhľadu povrchu v dôsledku znečistenia sa nevzťahuje žiadna záruka.

Rozdielne zmeny farby, ktoré sú podmienené polohou osadenia - rozdiely medzi elementmi vystavenými vplyvu počasia (napr. južná strana) a elementmi v chránenej zóne (napr. severná strana), nie sú súčasťou záruky.

Pri drevených elementoch treba výslovne upozorniť na to, že ostré čistiace prostriedky (s obsahom čpavku, alkoholu, ako aj leptavé a drhnúce čistiace prostriedky) škodia drevenému povrchu. Drevené elementy sa musia pravidelne kontrolovať na poškodenie (škody spôsobené ľadovcom, prírodné trhlinky v dreve, škrabance atď.) a poprípade v krátkej lehote opraviť podľa Internorm - pokynov na údržbu.

Záruka na povrch neplatí pre montážny materiál.

Zarosenie povrchu skla:
Za určitých predpokladov sa môže na izolačných sklách na vonkajších sklenených povrchoch z interiéru alebo exteriéru vyskytnúť rosenie (nábeh).
Pri izolačných sklách s mimoriadne vysokou tepelnou izoláciou sa môže aj prechodne tvoriť rosenie na vonkajšej strane povrchu skla, ak je vonkajšia vlhkosť (relatívna vlhkosť vzduchu vonku) príliš vysoká a teplota vzduchu vyššia ako teplota sklenenej tabule. Pri príliš extrémnych teplotných rozdieloch sa nedá vylúčiť ani námraza. Nápravu dosiahnete zatienením okien a dverí (napr. roletami, strieškami a pod.).

Rosenie skiel je pri zdvojených oknách vyňaté zo záruky, nakoľko z fyzikálnych dôvodov môže dôjsť za určitých klimatických podmienok k tvorbe kondenzu, resp. k roseniu v medzipriestore skla (v ktorom sa nachádza protislnečná ochrana).

Nasiakavosť skleného povrchu na vonkajšej strane izolačného skla môže byť rozdielna, dôvody sú napr. otlačky koliesok, otlačky prstov, etikety, papierové hmoty, vákuové odsávanie, zvyšky tesnenia, leštidlá, kĺzne prostriedky alebo ekologické vplyvy. Pri vlhkom povrchu skla, t.z. pri rosení, daždi alebo umývaní vodou je možno vidieť rozdielnu nasiakavosť. Takéto odrazy nepredstavujú žiadnu závadu.